Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2020/0279(COD)

11.10.2021

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB ir Reglamento (ES) XXX/XXX [dėl Prieglobsčio ir migracijos fondo] pasiūlymas
(COM(2020) 0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėjas: Tomas Tobé

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB ir Reglamento (ES) XXX/XXX [dėl Prieglobsčio ir migracijos fondo] pasiūlymas (COM(2020) 0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2020) 0610),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 294 straipsnio 2 dalį, 78 straipsnio 2 dalies e punktą ir 79 straipsnio 2 dalies a, b ir c punktus, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8–0143/2020),

– atsižvelgdamas į SESV 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į Italijos Senato ir Vengrijos bei Slovakijos parlamentų pagal Protokolą Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktas pagrįstas nuomones, kuriose teigiama, kad teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,

– atsižvelgdamas į 2021 m. vasario 25 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę[1],

– atsižvelgdamas į 2021 m. kovo 19 d. Regionų komiteto nuomonę[2],

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A9-0000/2021),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;

3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

[1] OL C 155, 2021 4 30, p. 58.
[2] OL C 175, 2021 5 7, p. 32.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) šiuo reglamentu turėtų būti prisidėta prie to visapusiško požiūrio ir nustatyta bendra Sąjungos ir valstybių narių veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos srityje sistema, ***plėtojant*** solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo ***principą*** pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 80 straipsnį. Todėl valstybės narės turėtų imtis visų būtinų priemonių, *inter alia*, suteikti galimybę gauti tarptautinę apsaugą ir tinkamas priėmimo sąlygas tiems, kuriems to reikia, sudaryti sąlygas veiksmingai taikyti taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo, grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius, užkirsti kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir teikti paramą kitoms valstybėms narėms skiriant solidarumo įnašus ir taip prisidedant prie visapusiško požiūrio;	(3) šiuo reglamentu turėtų būti prisidėta prie to visapusiško požiūrio ir nustatyta bendra Sąjungos ir valstybių narių veiksmų prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos srityje sistema, ***laikantis*** solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo ***principo bei jį plėtojant*** pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 80 straipsnį. Todėl valstybės narės turėtų imtis visų būtinų priemonių, *inter alia*, suteikti galimybę gauti tarptautinę apsaugą ir tinkamas priėmimo sąlygas tiems, kuriems to reikia, sudaryti sąlygas veiksmingai taikyti taisykles dėl valstybės narės, atsakingos už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo, grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius, užkirsti kelią neteisėtai migracijai ir neteisėtam judėjimui tarp valstybių narių ir teikti paramą kitoms valstybėms narėms skiriant solidarumo įnašus ir taip prisidedant prie visapusiško požiūrio;

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) bendra sistema turėtų susieti bendros Europos prieglobsčio sistemos ir migracijos politikos valdymą. Migracijos politika turėtų būti siekiama užtikrinti veiksmingą migracijos srautų valdymą, *vienodas sąlygas* ***teisėtai valstybėse narėse gyvenantiems*** trečiųjų šalių *piliečiams ir* neteisėtos migracijos *bei* neteisėto	(4) bendra sistema turėtų susieti bendros Europos prieglobsčio sistemos ir migracijos politikos valdymą. Migracijos politika turėtų būti siekiama užtikrinti veiksmingą migracijos srautų valdymą, *teisingą elgesį su* trečiųjų šalių *piliečiais****, kurie teikia tarptautinės apsaugos prašymus arba teisėtai gyvena valstybėse***

migrantų gabenimo prevenciją *ir* sustiprintas kovos su jais priemones;	***narėse, veiksmingą trečiųjų šalių piliečių, kurie neatitinka gyvenimo valstybių narių teritorijoje sąlygų, sugrąžinimą***, *taip pat* neteisėtos migracijos *ir* neteisėto migrantų gabenimo prevenciją *bei* sustiprintas kovos su jais priemones ***laikantis SESV 79 straipsnio 1, 2 ir 3 dalies nuostatų***;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) ***laikydamasi strateginio požiūrio,*** Komisija turėtų priimti Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimo. Strategija turėtų būti grindžiama atitinkamomis Sąjungos agentūrų parengtomis ataskaitomis bei analizėmis ir valstybių narių nacionalinėmis strategijomis;	(8) Komisija turėtų priimti ***ilgalaikę*** Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją ***(toliau – Strategija)*** dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimo. Strategija turėtų būti grindžiama atitinkamomis Sąjungos agentūrų parengtomis ataskaitomis bei analizėmis ir valstybių narių nacionalinėmis strategijomis;

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) ***atsižvelgiant į tai, kaip*** svarbu užtikrinti, kad Sąjunga būtų pasirengusi ir galėtų prisitaikyti prie atsirandančių ir kintančių prieglobsčio ir migracijos valdymo realijų, Komisija turėtų ***kasmet*** priimti ***migracijos valdymo*** ataskaitą, ***kurioje būtų*** išdėstyta tikėtina migracijos padėties raida ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimas reaguoti į ją ir prie jos	(11) ***kadangi*** svarbu užtikrinti, kad Sąjunga būtų pasirengusi ir galėtų prisitaikyti prie atsirandančių ir kintančių prieglobsčio ir migracijos valdymo realijų, Komisija turėtų priimti ***metinę padėties*** ataskaitą, ***kuri apimtų jos Strategijos įvertinimą. Metinėje padėties ataskaitoje taip pat turėtų būti*** išdėstyta***, inter alia,*** tikėtina migracijos padėties raida ir

prisitaikyti. ***Ataskaitoje*** *taip pat* turėtų būti pateikti nacionalinėse strategijose numatytų stebėsenos ataskaitų rezultatai ir turėtų būti pasiūlyti patobulinimai tais atvejais, kai yra akivaizdžių trūkumų;	Sąjungos bei valstybių narių pasirengimas reaguoti į ją ir prie jos prisitaikyti. *Be to,* ***metinėje padėties ataskaitoje*** turėtų būti pateikti nacionalinėse strategijose numatytų stebėsenos ataskaitų rezultatai ir turėtų būti pasiūlyti patobulinimai tais atvejais, kai yra akivaizdžių trūkumų;

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) siekiant užtikrinti, kad būtų įdiegtos būtinos priemonės, skirtos padėti valstybėms narėms įveikti sunkumus, kurių gali kilti dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurie yra pažeidžiami tarptautinės apsaugos prašytojai, neatsižvelgiant į tai, kaip jie kirto išorės sienas, ataskaitoje taip pat turėtų būti nurodyta, ar ***minėtoms*** valstybėms narėms kyla tokių sunkumų***. Tos valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę pasinaudoti solidarumo priemonių rezervu pažeidžiamiems asmenims perkelti Europos Sąjungoje;***	(12) siekiant užtikrinti, kad būtų įdiegtos būtinos priemonės, skirtos padėti valstybėms narėms įveikti sunkumus, kurių gali kilti dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kurie yra pažeidžiami tarptautinės apsaugos prašytojai, neatsižvelgiant į tai, kaip jie kirto išorės sienas, ***metinėje padėties*** ataskaitoje taip pat turėtų būti nurodyta, ar valstybėms narėms kyla tokių sunkumų;

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(13a) atsižvelgiant į sparčiai kintančią migracijos padėtį, dėl kurios su sudėtingais migracijos iššūkiais susiduria ir didelį migracijos spaudimą patiria

	atskiros valstybės narės, esančios prie Sąjungos išorės sienos, būtina pradėti taikyti naują mechanizmą, kai valstybei narei iškyla migracijos spaudimo grėsmė. Toks mechanizmas turėtų apimti skubų ir visapusišką Komisijos bei Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų atsaką, kad susijusiai valstybei narei būtų teikiama operatyvinė, teisinė, diplomatinė ir finansinė parama, reikalinga migracijos spaudimo grėsmei sumažinti;
	Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) siekiant stiprinti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių ***grąžinimo ir readmisijos srityje***, būtina sukurti naują mechanizmą***, įskaitant*** visas susijusias ES politikos sritis ir priemones, kad būtų geriau koordinuojami įvairūs įvairių politikos sričių, ne tik migracijos, veiksmai, kurių tuo tikslu gali imtis Sąjunga ir valstybės narės. Tas mechanizmas turėtų būti grindžiamas analize, atlikta pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 810/2009[38], arba bet kokia kita turima informacija, ir juo turėtų būti atsižvelgiama į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. Tas mechanizmas taip pat turėtų padėti įgyvendinti grąžinimo rėmimą;	(15) siekiant stiprinti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis ***sienų ir migracijos valdymo srityse, įskaitant*** neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių ***grąžinimą***, būtina sukurti naują mechanizmą. ***Tas mechanizmas turėtų apimti*** visas susijusias ES politikos sritis ir priemones, kad būtų geriau koordinuojami įvairūs įvairių politikos sričių, ne tik migracijos, veiksmai, kurių tuo tikslu gali imtis Sąjunga ir valstybės narės. Tas mechanizmas turėtų būti grindžiamas analize, atlikta pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 810/2009[38], arba bet kokia kita turima informacija, ir juo turėtų būti atsižvelgiama į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi. Tas mechanizmas taip pat turėtų padėti įgyvendinti grąžinimo rėmimą;
[38] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas), OL L 243, 2009 9 15, p. 1.	[38] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) siekdama įgyvendinti šį mechanizmą, Sąjunga turėtų visapusiškai taikyti Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonę „Globali Europa“, nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/947[38a], ir mažiausiai 10 proc. viso šios priemonės biudžeto skirti būtent veiksmams, kuriais būtų remiamas migracijos ir priverstinės migracijos valdymas bei administravimas;
	[38a] 2021 m. birželio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/947, kuriuo nustatoma Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonė „Globali Europa“, iš dalies keičiamas ir panaikinamas Sprendimas Nr. 466/2014/ES ir panaikinamas Reglamentas (ES) 2017/1601 ir Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 480/2009 (OL L 209, 2021 6 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
15 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15b) šis mechanizmas turėtų būti taikomas atsižvelgiant į 2020 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl

	vystymosi veiksmingumo ir pagalbos efektyvumo gerinimo[38b];
	_____
	[38b] Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) atsižvelgiant į poreikį užtikrinti sklandų šiuo reglamentu sukuriamo solidarumo mechanizmo veikimą, Komisija turėtų įsteigti ir sušaukti Solidarumo forumą, kuriame dalyvautų visų valstybių narių atstovai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) atsižvelgiant į išlaipinimo po ***valstybių narių arba privačių organizacijų pagal valstybių narių nurodymus arba savarankiškai migracijos aplinkybėmis vykdytų*** paieškos ir gelbėjimo operacijų ypatumus, šiame reglamente turėtų būti ***numatytas konkretus procesas, taikytinas asmenims, išlaipintiems po tokių operacijų, neatsižvelgiant į tai, ar jaučiamas migracijos spaudimas***;	(18) atsižvelgiant į išlaipinimo po paieškos ir gelbėjimo operacijų ypatumus ***bei pasikartojantį jo pobūdį***, šiame reglamente turėtų būti ***ypač atsižvelgiama į atvykstančių išlaipintų asmenų pažeidžiamumą***;

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) atsižvelgiant į pasikartojantį išlaipinimo po paieškos ir gelbėjimo operacijų įvairiuose migracijos maršrutuose pobūdį, metinėje migracijos valdymo ataskaitoje turėtų būti pateiktos trumpalaikės tokių išlaipinimo operacijų prognozės ir solidarumo atsakas, kurio reikėtų imtis siekiant padėti patenkinti išlaipinimo valstybių narių poreikius. Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo būtų sukurtas solidarumo priemonių rezervas, siekiant padėti išlaipinimo valstybei narei spręsti su tuo susijusias problemas. Tokios priemonės turėtų apimti tarptautinės apsaugos prašytojų, kuriems netaikoma pasienio procedūra, perkėlimą arba pajėgumų stiprinimo prieglobsčio, priėmimo ir grąžinimo srityse priemones, operatyvinę paramą arba išorės aspekto srities priemones;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) siekdama laiku reaguoti į konkrečią padėtį, susidariusią dėl išlaipinimo po paieškos ir gelbėjimo operacijų, Komisija, padedama Sąjungos agentūrų, turėtų sudaryti palankesnes sąlygas greitai Europos Sąjungoje perkelti reikalavimus atitinkančius tarptautinės	***Išbraukta.***

apsaugos prašytojus, kuriems netaikoma pasienio procedūra. Komisijai koordinuojant, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra turėtų sudaryti perkeltinų reikalavimus atitinkančių asmenų sąrašą, kuriame būtų nurodytas tų asmenų paskirstymas prisidedančiosioms valstybėms narėms;

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) išlaipinti asmenys turėtų būti proporcingai paskirstyti valstybėms narėms;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) bendras kiekvienos valstybės narės įnašas į solidarumo priemonių rezervą turėtų būti nustatytas remiantis valstybių narių pateikta informacija, kokiomis priemonėmis jos nori prisidėti. Tais atvejais, kai valstybių narių įnašų nepakanka, kad būtų užtikrintas tvarus solidarumo atsakas, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo nustatomas bendras trečiųjų šalių piliečių, kuriems turi būti taikomas perkėlimas Europos Sąjungoje, skaičius ir šio skaičiaus dalis kiekvienai valstybei	***Išbraukta.***

narei, apskaičiuota pagal paskirstymo schemą, pagrįstą kiekvienos valstybės narės gyventojų skaičiumi ir BVP. Tais atvejais, kai matyti, kad pagal valstybių narių pateiktus įsipareigojimus imtis priemonių pajėgumų arba išorės aspekto srityje lieka nepaskirstyta daugiau kaip 30 proc. migracijos valdymo ataskaitoje nurodyto bendro Europos Sąjungoje perkeltinų asmenų skaičiaus, Komisija turėtų turėti galimybę pakoreguoti šių valstybių narių įnašus, ir jos tokiu atveju turėtų pusę savo dalies, nustatytos pagal paskirstymo schemą, skirti perkėlimui Europos Sąjungoje arba, kai taip nurodyta, grąžinimo rėmimui;

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekiant užtikrinti, kad paramos priemonės būtų prieinamos visada, kad būtų galima reaguoti į konkrečią išlaipinimo po paieškos ir gelbėjimo operacijų padėtį, tais atvejais, kai po paieškos ir gelbėjimo operacijų išlaipintų asmenų skaičius pasiekė 80 proc. vienos ar daugiau remiamųjų valstybių narių solidarumo priemonių rezervų, Komisija turėtų priimti iš dalies pakeistus įgyvendinimo aktus, kuriais bendras įnašų skaičius būtų padidintas 50 proc.;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) solidarumo mechanizmas ***taip pat*** turėtų būti taikomas esant migracijos spaudimui***, visų pirma*** tose valstybėse narėse, kurios ***dėl savo geografinės padėties*** patiria arba gali patirti migracijos spaudimą. Šiuo tikslu Komisija turėtų priimti ataskaitą, kurioje nurodoma, ar valstybė narė patiria migracijos spaudimą, ir nurodomos priemonės, kurios galėtų padėti tai valstybei narei spręsti migracijos spaudimo problemą;	(24) solidarumo mechanizmas turėtų būti taikomas esant migracijos spaudimui tose valstybėse narėse, kurios patiria arba gali patirti migracijos spaudimą. Šiuo tikslu Komisija turėtų priimti ataskaitą, kurioje nurodoma, ar valstybė narė patiria migracijos spaudimą, ir nurodomos priemonės, kurios galėtų padėti tai valstybei narei spręsti migracijos spaudimo problemą***. Prieš priimdama ataskaitą, Komisija turėtų pasikonsultuoti ir su prisidedančiosiomis valstybėmis narėmis, kad prioritetas būtų teikiamas savanoriškomis priemonėms;***

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) solidarumo mechanizmas turėtų apimti priemones, kuriomis skatinamas teisingas atsakomybės pasidalijimas ir valstybių narių pastangų pusiausvyra, taip pat ir grąžinimo srityje. Valstybė narė, taikydama grąžinimo rėmimą, turėtų įsipareigoti padėti migracijos spaudimą patiriančiai valstybei narei vykdyti veiklą, būtiną neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams grąžinti, atsižvelgiant į tai, kad remiamoji valstybė narė lieka atsakinga už grąžinimą, kol asmenys yra jos teritorijoje. Jei tokia veikla po 8 mėnesių ***neduotų*** rezultatų, ***remiančiosios valstybės narės*** turėtų ***perduoti*** šiuos asmenis ***laikydamosi šiame reglamente nustatytos tvarkos ir taikyti Direktyvą*** 2008/115/EB. ***Prireikus valstybės*** narės ***gali*** pripažinti remiamosios valstybės narės taikant Tarybos direktyvą 2001/40[39] priimtą sprendimą grąžinti.	(27) solidarumo mechanizmas turėtų apimti priemones, kuriomis skatinamas teisingas atsakomybės pasidalijimas ir valstybių narių pastangų pusiausvyra, taip pat ir grąžinimo srityje. Valstybė narė, taikydama grąžinimo rėmimą, turėtų įsipareigoti padėti migracijos spaudimą patiriančiai valstybei narei vykdyti veiklą, būtiną neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams grąžinti, atsižvelgiant į tai, kad remiamoji valstybė narė lieka atsakinga už grąžinimą, kol asmenys yra jos teritorijoje. Jei ***prisidedančioji valstybė narė įsipareigoja taikyti grąžinimo rėmimą remiamosios valstybės narės teritorijoje neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių atžvilgiu ir*** tokia veikla po 8 mėnesių ***neduoda*** rezultatų, ***prisidedančioji valstybė narė*** turėtų ***perkelti*** šiuos asmenis ***į savo teritoriją ir tęsti procedūrą siekiant juos***

Grąžinimo rėmimas turėtų būti bendros ES grąžinimo sistemos dalis, įskaitant operatyvinę paramą, teikiamą per Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrą, ir koordinavimo mechanizmą, taikomą siekiant skatinti veiksmingą bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis grąžinimo ir readmisijos srityje;	***grąžinti vadovaudamosi Europos Parlamento ir Tarybos direktyva*** 2008/115/EB***[38b]***. ***Valstybės*** narės ***turėtų*** pripažinti remiamosios valstybės narės taikant Tarybos direktyvą 2001/40[39] priimtą sprendimą grąžinti. Grąžinimo rėmimas turėtų būti bendros ES grąžinimo sistemos dalis, įskaitant operatyvinę paramą, teikiamą per Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrą, ir koordinavimo mechanizmą, taikomą siekiant skatinti veiksmingą bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis grąžinimo ir readmisijos srityje;
_____	_____
	[38b] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).
[39] 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos direktyva 2001/40/EB dėl abipusio sprendimų dėl trečiųjų šalių piliečių išsiuntimo pripažinimo*,* OL L 149, 2001 6 2, p. 34.	[39] 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos direktyva 2001/40/EB dėl abipusio sprendimų dėl trečiųjų šalių piliečių išsiuntimo pripažinimo *(*OL L 149, 2001 6 2, p. 34*)*.

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) kai ***migracijos valdymo ataskaitoje nustatomi*** migracijos spaudimą patiriančios valstybės narės ***poreikiai***, ***susiję*** su prieglobsčio, priėmimo ir grąžinimo pajėgumų priemonėmis arba išorės aspektu, prisidedančiosios valstybės narės turėtų turėti galimybę teikti įnašus šiems poreikiams patenkinti vietoj perkėlimo Europos Sąjungoje ***arba*** grąžinimo rėmimo***. Siekiant užtikrinti, kad tokie įnašai būtų proporcingi***	(29) kai ***Komisija nustato*** migracijos spaudimą patiriančios valstybės narės ***poreikius***, ***susijusius*** su prieglobsčio, priėmimo ir grąžinimo pajėgumų priemonėmis arba išorės aspektu, prisidedančiosios valstybės narės turėtų turėti galimybę teikti ***paveikius*** įnašus šiems poreikiams patenkinti vietoj perkėlimo Europos Sąjungoje***,*** grąžinimo rėmimo ***arba diskrecinės išlygos taikymo***;

prisidedančiosios valstybės narės daliai, Komisija turėtų galėti įgyvendinimo akte padidinti arba sumažinti tokius įnašus. Tais atvejais, kai matyti, kad pagal valstybių narių pateiktus įsipareigojimus imtis priemonių pajėgumų arba išorės aspekto srityje lieka nepaskirstyta daugiau kaip 30 proc. asmenų, kurie turi būti perkelti arba kuriems taikomas grąžinimo rėmimas, Komisija turėtų turėti galimybę pakoreguoti šių valstybių narių įnašus ir taip užtikrinti, kad valstybės narės pusę savo dalies skirtų perkėlimui Europos Sąjungoje arba grąžinimo rėmimui;

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) siekiant užtikrinti visapusišką ir veiksmingą solidarumo atsaką ***ir suteikti aiškumo paramą gaunančioms valstybėms narėms***, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktą, kuriame būtų nurodyti kiekvienos valstybės narės įnašai. Tokie įnašai visada turėtų būti grindžiami solidarumo atsako plane atitinkamos valstybės narės nurodyta įnašų rūšimi, išskyrus atvejus, kai ta valstybė narė plano nepateikė. Tokiais atvejais dėl atitinkamai valstybei narei skirtame įgyvendinimo akte nustatytinų priemonių turėtų nuspręsti Komisija;	(30) siekiant užtikrinti visapusišką ir veiksmingą solidarumo atsaką***, kai prisidedančiųjų valstybių narių nurodytas savanoriškas įnašas neatitinka migracijos spaudimą patiriančios valstybės narės poreikių***, Komisija turėtų priimti įgyvendinimo aktą, kuriame būtų nurodyti kiekvienos valstybės narės įnašai***, kad būtų užtikrinti likę poreikiai***. Tokie įnašai visada turėtų būti grindžiami solidarumo atsako plane atitinkamos valstybės narės nurodyta įnašų rūšimi, išskyrus atvejus, kai ta valstybė narė plano nepateikė. Tokiais atvejais dėl atitinkamai valstybei narei skirtame įgyvendinimo akte nustatytinų priemonių turėtų nuspręsti Komisija;

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) tai, kad visų vienos šeimos narių tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėja viena valstybė narė, turėtų leisti užtikrinti nuodugnų prašymų nagrinėjimą, dėl jų priimamų sprendimų suderinamumą ir tai, kad vienos šeimos nariai nebūtų išskiriami;	(46) tai, kad visų vienos šeimos narių tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėja viena valstybė narė, turėtų leisti užtikrinti nuodugnų prašymų nagrinėjimą, dėl jų priimamų sprendimų suderinamumą ir tai, kad vienos šeimos nariai nebūtų išskiriami***, o taip, savo ruožtu, galėti būtų apribotas ir neteisėtas judėjimas***;

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) šeimos nario apibrėžtis šiame reglamente turėtų apimti prašytojo brolį (-ius) ir (arba) seserį (-is). Brolių ir (arba) seserų susijungimas labai svarbus, siekiant pagerinti prašytojų galimybes integruotis ir taip sumažinti neteisėtą judėjimą. Šeimos nario apibrėžties taikymo sritis taip pat turėtų atspindėti esamas migracijos tendencijas, kai prašytojai dažnai atvyksta į valstybės narės teritoriją ilgą laiką keliavę tranzitu. Taigi apibrėžtis turėtų apimti šeimas, susiformavusias už kilmės šalies ribų, tačiau iki atvykimo į valstybės narės teritoriją. Tikimasi, kad ribotai ir tikslingai išplėtus šios apibrėžties taikymo sritį sumažės paskata prieglobsčio prašytojams neteisėtai judėti ES;	(47) šeimos nario apibrėžtis šiame reglamente turėtų apimti prašytojo nepilnametį brolį (-ius) ir (arba) seserį (-is)***, jei tas prašytojas yra nepilnametis***. Brolių ir (arba) seserų susijungimas labai svarbus, siekiant pagerinti prašytojų galimybes integruotis ir taip sumažinti neteisėtą judėjimą. Šeimos nario apibrėžties taikymo sritis taip pat turėtų atspindėti esamas migracijos tendencijas, kai prašytojai dažnai atvyksta į valstybės narės teritoriją ilgą laiką keliavę tranzitu. Taigi apibrėžtis turėtų apimti šeimas, susiformavusias už kilmės šalies ribų, tačiau iki atvykimo į valstybės narės teritoriją***, jeigu šeimos ryšys gali būti patvirtintas įrodymais***. Tikimasi, kad ribotai ir tikslingai išplėtus šios apibrėžties taikymo sritį sumažės paskata prieglobsčio prašytojams neteisėtai judėti ES;

Or. en

Pagrindimas

Kalbant apie „įrodymais patvirtintą šeimos ryšį“, panašiais kriterijais vadovaujamasi ir Šeimos susijungimo direktyvos 4 straipsnio 3 dalyje: „deramai patvirtinta pastovi ilgalaikė partnerystė“.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) siekiant užtikrinti, kad būtų besąlygiškai laikomasi šeimos vientisumo ir vaiko interesų principo, tarp prašytojo ir jo vaiko, brolio ir (arba) sesers ar tėvo arba motinos dėl prašytojo nėštumo ar motinystės, sveikatos būklės arba senyvo amžiaus susiklostę priklausomumo santykiai turėtų būti privalomu atsakomybės kriterijumi. Jei prašytojas yra nelydimas nepilnametis, aplinkybė, kad kitos valstybės narės teritorijoje yra juo pasirūpinti galintis šeimos narys arba giminaitis, taip pat turėtų tapti privalomu atsakomybės kriterijumi. Siekiant užkirsti kelią nelydimų nepilnamečių neteisėtam judėjimui, kuris neatitinka jų interesų, nesant šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė turėtų būti ta, kurioje buvo pirmą kartą užregistruotas nelydimo nepilnamečio tarptautinės apsaugos prašymas, nebent įrodoma, kad tai neatitiktų vaiko interesų. Prieš perduodama nelydimą nepilnametį kitai valstybei narei, perduodančioji valstybė narė turėtų užtikrinti, kad ta valstybė narė imsis visų reikalingų ir tinkamų priemonių tinkamai vaiko apsaugai užtikrinti, visų pirma, kad greitai paskirs atstovą arba atstovus, kurie užtikrins, kad būtų laikomasi visų teisių, kurias jis turi. Prieš priimant bet kokį sprendimą perduoti nelydimą nepilnametį, jo interesus turėtų įvertinti tinkamai kvalifikuoti ir kompetentingi darbuotojai;	(48) siekiant užtikrinti, kad būtų besąlygiškai laikomasi šeimos vientisumo ir vaiko interesų principo, tarp prašytojo ir jo vaiko, brolio ir (arba) sesers ar tėvo arba motinos dėl prašytojo nėštumo ar motinystės, sveikatos būklės arba senyvo amžiaus susiklostę priklausomumo santykiai turėtų būti privalomu atsakomybės kriterijumi. Jei prašytojas yra nelydimas nepilnametis, aplinkybė, kad kitos valstybės narės teritorijoje yra juo pasirūpinti galintis šeimos narys arba giminaitis, taip pat turėtų tapti privalomu atsakomybės kriterijumi. Siekiant užkirsti kelią nelydimų nepilnamečių neteisėtam judėjimui, kuris neatitinka jų interesų, nesant šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė turėtų būti ta, kurioje buvo pirmą kartą užregistruotas nelydimo nepilnamečio tarptautinės apsaugos prašymas, nebent įrodoma, kad tai neatitiktų vaiko interesų. ***Sprendimas grąžinti, kurį valstybė narė priima pagal Direktyvą 2008/115/EB, pats savaime neturėtų būti laikomas užkertančiu kelią perkelti vadovaujantis vaiko interesais.*** Prieš perduodama nelydimą nepilnametį kitai valstybei narei, perduodančioji valstybė narė turėtų užtikrinti, kad ta valstybė narė imsis visų reikalingų ir tinkamų priemonių tinkamai vaiko apsaugai užtikrinti, visų pirma, kad greitai paskirs atstovą arba atstovus, kurie užtikrins, kad būtų laikomasi visų teisių,

kurias jis turi. Prieš priimant bet kokį sprendimą perduoti nelydimą nepilnametį, jo interesus turėtų įvertinti tinkamai kvalifikuoti ir kompetentingi darbuotojai;

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) jeigu asmenys turi diplomą ar kitą kvalifikaciją, už jų prašymo nagrinėjimą turėtų būti atsakinga valstybė narė, kurioje buvo išduotas diplomas. Tai užtikrintų greitą prašymo nagrinėjimą valstybėje narėje, su kuria prašytojas, atsižvelgiant į tokį diplomą, turi reikšmingų ryšių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) atsižvelgiant į tai, kad valstybė narė turėtų likti atsakinga už neteisėtai į jos teritoriją atvykusį asmenį, taip pat būtina įtraukti atvejį, kai asmuo atvyksta į teritoriją po paieškos ir gelbėjimo operacijos. Turėtų būti nustatyta nuo šio atsakomybės kriterijaus leidžianti nukrypti nuostata, taikoma tais atvejais, kai valstybė narė perkėlė asmenis, neteisėtai ar po paieškos ir gelbėjimo operacijos kirtusius kitos valstybės narės išorės sieną. Tokiu atveju, jei asmuo prašo tarptautinės apsaugos, atsakinga	***Išbraukta.***

turėtų būti valstybė narė, į kurią perkeliama;

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
53 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(53a) valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti papildomas prievoles prašytojams vadovaudamosi nacionaline teise, kad užkirstų kelią neteisėtam judėjimui Sąjungoje. Šios papildomos prievolės galėtų apimti tokius alternatyvius judėjimo laivės apribojimus, kaip reikalavimas, kad prašytojas pasiliktų tam tikroje geografinėje teritorijoje arba būtų nukreiptas į konkretų priėmimo centrą, užuot taikius jam sulaikymą;

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento
69 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(69) dėl požiūrio į asmenis, kuriems taikomas šis reglamentas, valstybės narės yra saistomos savo įsipareigojimų pagal tarptautinės teisės aktus, įskaitant atitinkamą Europos žmogaus teisių teismo praktiką;	(69) dėl požiūrio į asmenis, kuriems taikomas šis reglamentas, valstybės narės yra saistomos savo įsipareigojimų pagal tarptautinės teisės aktus, įskaitant atitinkamą ***Europos Sąjungos Teisingumo Teismo ir*** Europos žmogaus teisių teismo praktiką;

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) trečiosios šalies pilietis – asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta Sutarties 20 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra asmuo, besinaudojantis laisvo judėjimo teise pagal Sąjungos teisę, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399[53] 2 straipsnio 5 dalyje;	a) trečiosios šalies pilietis – asmuo, ***įskaitant asmenį be pilietybės,*** kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip apibrėžta Sutarties ***dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV)*** 20 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra asmuo, besinaudojantis laisvo judėjimo teise pagal Sąjungos teisę, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399[53] 2 straipsnio 5 dalyje;
[53] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas), OL L 77, 2016 3 23, p. 1.	[53] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio ***arba asmens be pilietybės***, kuris, kaip galima suprasti, siekia pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos;	b) tarptautinės apsaugos prašymas, arba prašymas, – trečiosios šalies piliečio, kuris, kaip galima suprasti, siekia pabėgėlio statuso arba papildomos apsaugos, valstybei narei pateiktas prašymas dėl apsaugos; *(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui.)*

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis ***arba asmuo be pilietybės***, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas ***arba dėl kurio sprendimas jau priimtas ir jis turi jį vykdyti arba vis dar gali pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis atitinkamoje valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar prašytojas turi teisę pasilikti ar jam leidžiama pasilikti*** pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], ***įskaitant asmenis***, ***kuriems*** suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Reglamentas dėl krizinių ir *force majeure* situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje];	c) prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą pateikęs trečiosios šalies pilietis, dėl kurio dar nėra priimtas sprendimas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], ***arba asmuo***, ***kuriam*** suteikta neatidėliotina apsauga pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Reglamentas dėl krizinių ir *force majeure* situacijų migracijos ir prieglobsčio srityje];

Or. en

Pagrindimas

Prašytojo apibrėžtis suderinama su Prieglobsčio procedūrų direktyvos 2 straipsnio c punkto nuostatomis.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies g punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) šeimos nariai – jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją, šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje:	g) šeimos nariai – jei šeima jau egzistavo prieš prašytojui ar šeimos nariui atvykstant į valstybių narių teritoriją, šie prašytojo šeimos nariai, esantys valstybių narių teritorijoje***, su kuriais esama įrodymais patvirtinto šeimos ryšio***:

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies g punkto v papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys);	v) prašytojo brolis (-iai) ir (arba) sesuo (-erys)***, jei tas prašytojas yra nepilnametis***;

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) diplomas arba kvalifikacija – gautas diplomas ar įgyta kvalifikacija po ne trumpesnių kaip trijų mėnesių studijų pagal pripažintą valstybinę ar regioninę švietimo ar profesinio mokymo programą, kuri atitinka bent Tarptautinio standartizuoto švietimo klasifikatoriaus 2 lygmenį ir yra rengiama švietimo įstaigos pagal valstybių narių nacionalinę teisę arba administracinę praktiką;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Trečiosios šalies piliečiui, pageidaujančiam pasilikti teritorijoje ilgiau nei tris mėnesius, būtina ilgalaikė viza arba leidimas gyventi, kurie jau suteikia pagrindo reikalauti atsakomybės. Kaip toks, diplomo arba kvalifikacijos kriterijaus taikymas yra perteklinis.

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies o punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

o) švietimo įstaiga – bet kuri viešoji ar privačioji švietimo ar profesinio mokymo įstaiga, įsteigta valstybėje narėje ir pripažįstama tos valstybės narės, arba tokia laikoma pagal nacionalinę teisę, arba kurios studijų ar mokymo programos pripažįstamos pagal nacionalinę teisę ar administracinę praktiką;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Žr. ankstesnį pagrindimą.

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies p punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms***, pavyzdžiui, išvykimas iš valstybės narės teritorijos be kompetentingų institucijų leidimo dėl priežasčių, kurias prašytojas gali kontroliuoti***;	p) pasislėpimas – veiksmai, dėl kurių prašytojas pasidaro nepasiekiamas kompetentingoms administracinėms ar teisminėms institucijoms;

Or. en

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, ***kuriai taikomos*** solidarumo ***priemonės*** esant migracijos spaudimui ***arba išsilaipinus asmenims po paieškos ir gelbėjimo operacijų, kaip nustatyta šio***	r) remiamoji valstybė narė – valstybė narė, ***remiama*** solidarumo ***įnašais, apibrėžtais 45 straipsnyje,*** esant migracijos spaudimui;

reglamento IV dalies I–III skyriuose;

Or. en

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies s punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, ***prisidedanti*** arba įpareigota ***prisidėti prie*** solidarumo ***priemonių***, ***taikomų*** remiamajai valstybei narei***, kaip nustatyta šio reglamento IV dalies I–III skyriuose***;	s) prisidedančioji valstybė narė – valstybė narė, ***teikianti*** arba įpareigota ***teikti*** solidarumo ***įnašus***, ***apibrėžtus 45 straipsnyje,*** remiamajai valstybei narei;

Or. en

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies t punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
t) remiančioji valstybė narė – valstybė narė, įsipareigojanti grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius kitos valstybės narės labui ir užtikrinanti grąžinimo rėmimą, nurodytą šio reglamento 55 straipsnyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Grąžinimo rėmimas užtikrinamas kaip vienas iš solidarumo įnašų, o grąžinimo rėmimą užtikrinanti valstybė narė yra prisidedančioji valstybė narė. Ši sąvoka išbraukiama siekiant supaprastinti vartojamas sąvokas ir pagerinti teksto nuoseklumą.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies w punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***yra didelis*** trečiųjų šalių piliečių ***arba asmenų be pilietybės antplūdis arba kyla tokio antplūdžio pavojus***, įskaitant ***kai tai susiję su asmenimis, atvykstančiais*** po paieškos ir gelbėjimo operacijų, ***dėl valstybės narės geografinės padėties ir ypatingų pokyčių trečiosiose šalyse, lemiančių migrantų judėjimą, dėl kurių*** apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir ***priėmimo*** sistemos ir ***dėl kurių reikia nedelsiant imtis veiksmų***;	w) migracijos spaudimas – padėtis, kai ***dėl*** trečiųjų šalių piliečių ***atvykimo***, įskaitant ***atvykimą*** po paieškos ir gelbėjimo operacijų, apkraunamos net gerai pasirengusios prieglobsčio ir ***migracijos*** sistemos***,*** ir ***susijusios valstybės narės nebegali vykdyti savo teisinių įsipareigojimų, pirmiausia nustatytų šiame reglamente, Reglamente (ES) xxx/xxx [Tikrinimo reglamentas], Direktyvoje (ES) xxx/xxx [Prieglobsčio procedūrų direktyva] ir Direktyvoje xxx/xxx [Grąžinimo direktyva]***;

Or. en

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies w a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	wa) migracijos spaudimo grėsmė – neproporcingos naštos net ir gerai pasirengusiai valstybės narės prieglobsčio ir migracijos sistemai grėsmė, laukiant neišvengiamo trečiųjų šalių piliečių atvykimo, dėl kurio valstybė narė rizikuoja patirti migracijos spaudimą;

Or. en

Pagrindimas

Įtraukiama migracijos spaudimo grėsmės apibrėžtis, kadangi procedūros skirsis priklausomai nuo to, ar esama migracijos spaudimo grėsmės, ar patiriamas migracijos spaudimas, žr. 6a ir 6b straipsnius.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies w b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	wb) priėmimo sąlygos – priėmimo sąlygos, apibrėžtos Direktyvos (ES) xxx/xxx [Prieglobsčio procedūrų direktyva] 2 straipsnio 6 punkte;

Or. en

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4 straipsnis	***Išbraukta.***
Integruoto politikos formavimo principas	
1. Sąjunga ir valstybės narės užtikrina prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos, įskaitant jos vidaus ir išorės komponentus, suderinamumą.	
2. Sąjunga ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą.	
3. Valstybės narės, padedamos Sąjungos agentūrų, užtikrina, kad jos turėtų pajėgumų veiksmingai įgyvendinti prieglobsčio ir migracijos valdymo politiką, atsižvelgdamos į 3 straipsnyje nurodytą visapusišką požiūrį, įskaitant būtinus žmogiškuosius ir finansinius išteklius bei infrastruktūrą.	

Or. en

Pagrindimas

Šio straipsnio turinys perkeliamas į 6 straipsnį.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a straipsnis
	Ilgalaikė Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategija
	Komisija priima ilgalaikę Europos prieglobsčio ir migracijos valdymo strategiją (toliau – Strategija) dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimo, kurioje apibrėžiamas požiūris į prieglobsčio ir migracijos valdymą Sąjungos lygmeniu. Komisija šią strategiją perduoda Europos Parlamentui ir Tarybai.
	Pirmoji strategija priimama iki ... [18 mėnesių po šio reglamento įsigaliojimo], o po to – kas penkerius metus.
	Strategija turi apimti 3 straipsnyje išvardytus komponentus, be to, ja atsižvelgiama į:
	a) 5 straipsnyje minimas ilgalaikes valstybių narių nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo strategijas;
	b) informaciją, Komisijos surinktą remiantis Komisijos rekomendacija Nr. XXX dėl ES migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo mechanizmo (Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas), šiuo pagrindu paskelbtas ataskaitas bei Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo mechanizmo tinklo veiklą;
	c) informaciją, gautą iš Europos išorės veiksmų tarnybos bei susijusių Sąjungos įstaigų, organų ir agentūrų, visų pirma surinktą remiantis Prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros

ataskaitomis;

d) visą kitą svarbią informaciją.

Or. en

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento
4 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4b straipsnis
	Metiniai pranešimai apie padėtį
	1. Komisija stebi migracijos padėtį ir teikia informaciją apie ją reguliariai rengiamose padėties ataskaitose, kurios grindžiamos kokybiškais ir kiekybiniais duomenimis ir valstybių narių, Europos išorės veiksmų tarnybos, Prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo) ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros teikiama informacija. Metiniuose pranešimuose nustatoma numatoma migracijos padėties raida ir Sąjungos bei valstybių narių pasirengimas. Metinius pranešimus Komisija perduoda Europos Parlamentui ir Tarybai.
	Metiniuose pranešimuose taip pat pateikiama ši informacija:
	a) tarptautinės apsaugos prašymų skaičius ir prašytojų pilietybė, įskaitant nelydimų nepilnamečių ir kitų pažeidžiamų asmenų pateiktų prašymų skaičių;
	b) sprendimų grąžinti skaičius ir trečiųjų šalių piliečių, kurie pagal sprendimą grąžinti išvyko iš valstybių narių teritorijos, skaičius;
	c) trečiųjų šalių piliečių, kuriuos valstybės narės priėmė pagal perkėlimo į

	ES arba humanitarinio priėmimo programas, skaičius;
	d) gaunamų ir išsiunčiamų prašymų perimti savo žinion, pranešimų apie atsiėmimą ir pagal šį reglamentą atliktų perkėlimų skaičius;
	e) trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikoma Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] numatyta pasienio procedūra, skaičius ir jų pilietybė;
	f) asmenų, sulaikytų dėl neteisėto išorės sausumos, jūrų ar oro sienos kirtimo, skaičius ir asmenų, kuriems neleista atvykti pagal Reglamento (ES) 2016/399 14 straipsnį, skaičius;
	g) valstybių narių valdžios institucijų aptiktų neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių skaičius;
	h) Prieglobsčio agentūros ir Sienų apsaugos agentūros operatyviniai planai;
	i) Strategijos įgyvendinimo vertinimas;
	j) visa kita svarbi informacija.
	2. Be metinio pranešimo apie padėtį Komisija, prireikus arba gavusi prašymą, pateikia Tarybai ir Parlamentui informaciją apie migracijos padėtį.
	Or. en

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principas	***Nacionalinės prieglobsčio ir migracijos valdymo strategijos***
	Or. en

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Įgyvendindamos savo įsipareigojimus pagal 1 dalį, valstybės narės glaudžiai bendradarbiauja.

Or. en

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 b pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Valstybės narės parengia nacionalines strategijas, kuriomis užtikrina, kad būtų pakankamai pajėgumų veiksmingai prieglobsčio ir migracijos valdymo sistemai įgyvendinti pagal šioje dalyje išdėstytus principus. Šios strategijos apima:
	a) nenumatytų atvejų planavimą naciona, atsižvelgiant į nenumatytų atvejų planavimą pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1896***[54b]*** ir Direktyvą (ES) XXX/XXX [Priėmimo sąlygų direktyva] ir Komisijos ataskaitas, parengtas pagal Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planą.
	b) informacija apie tai, kaip valstybė narė įgyvendina šioje dalyje nustatytus principus ir iš jų kylančias teisines pareigas nacionaliniu lygmeniu;
	c) Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros

vykdomo stebėjimo rezultatus, pagal Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1053/201[54c]3 atlikto vertinimo ir pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 7 straipsnį vykdomo stebėjimo rezultatus.

Nacionalinėse strategijose atsižvelgiama į kitas susijusias strategijas ir esamas paramos priemones, visų pirma, numatytas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2021/1147[54d] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra], ir jos dera su nacionalinėmis Europos integruoto sienų valdymo strategijomis, nustatytomis pagal Reglamento (ES) 2019/1896 8 straipsnio 6 dalį, ir jas papildo.

Valstybės narės savo nacionalines prieglobsčio ir migracijos valdymo strategijas Komisijai perduoda likus šešiems mėnesiams iki Strategijos priėmimo.

[54b] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

[54c] 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriamas tikrinimo, kaip taikoma Šengeno *acquis*, vertinimo ir stebėsenos mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą (OL L 295, 2013 11 6, p. 27)**.**

[54d] 2021 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1147, kuriuo nustatomas Prieglobsčio, migracijos ir integracijos fondas (OL L 251, 2021 7 15, p. 1)**.**

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo turinys paimtas iš Komisijos pasiūlymo 6 straipsnio 4 dalies. Jis perkeliamas į 5 straipsnį siekiant sukurti išsamų straipsnį, kuriame būtų išdėstyti nacionaliniai įpareigojimai.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šio straipsnio turinys perkeliamas į 4 ir 5 straipsnį.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a straipsnis
	Prieglobsčio ir migracijos valdymo valdymas ir stebėsena
	1. Komisija, Taryba ir valstybės narės, vadovaudamosi šioje dalyje išdėstytais principais, užtikrina nuoseklų prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą, įskaitant šios politikos vidaus ir išorės komponentus.
	2. Sąjunga, Taryba ir valstybės narės, veikdamos pagal savo atitinkamą kompetenciją, atsako už prieglobsčio ir migracijos valdymo politikos įgyvendinimą.

Or. en

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento
6 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6b straipsnis
	Migracijos spaudimo grėsmės atveju taikoma procedūra
	1. Valstybė narė, mananti, kad jai gresia migracijos spaudimas, nedelsdama apie tai praneša Komisijai.
	Per dvi savaites nuo pranešimų gavimo Komisija su atitinkama valstybe nare ir atitinkamomis Sąjungos įstaigomis, organais ir agentūromis koordinuoja ir palengvina būtinas priemones tam, kad būtų sumažinta migracijos spaudimo grėsmė.
	2. Per keturias savaites nuo pranešimo gavimo Komisija priima prevencinį reagavimo veiksmų planą dėl priemonių, kurių reikia imtis Sąjungos lygmeniu siekiant sumažinti migracijos spaudimo atitinkamoje valstybėje narėje grėsmę.
	Į prevencinį reagavimo veiksmų planą įtraukiamos rekomendacijos Tarybai ir atitinkamai valstybei narei dėl priemonių migracijos spaudimo grėsmei mažinti. Prevencinį reagavimo veiksmų planą Komisija perduoda Europos Parlamentui.
	3. Atitinkama valstybė narė priima savo nacionalinį prevencinį reagavimo veiksmų planą, kuriame nurodo priemones, kurių reikia imtis nacionaliniu lygmeniu, ir pateikia jį Komisijai per 2 dalyje nurodytą keturių savaičių laikotarpį.

Or. en

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento
6 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6c straipsnis
	Migracijos spaudimo grėsmės atveju taikoma procedūra
	1. Valstybė narė, mananti, kad jai gresia migracijos spaudimas, nedelsdama apie tai praneša Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai.
	Per vieną savaitę nuo pranešimo gavimo Komisija inicijuoja migracijos padėties vertinimą.
	Per dvi savaites nuo pranešimo gavimo Komisija, bendradarbiaudama su atitinkama valstybe nare ir atitinkamomis Sąjungos įstaigomis, organais ir agentūromis, koordinuoja ir palengvina būtinas priemones tam, kad būtų sumažinta migracijos spaudimo grėsmė.
	Komisija taip pat konsultuojasi su valstybėmis narėmis dėl solidarumo įnašų pagal 52 straipsnio 2 dalį.
	2. Komisija taip pat priima solidarumo atsako planą, kuriame apibrėžiamos priemonės, kurių imamasi Sąjungos lygmeniu pagal 52 straipsnį.
	Atitinkama valstybė narė priima savo nacionalinį prevencinį reagavimo veiksmų planą, kuriame nurodo priemones, kurių reikia imtis nacionaliniu lygmeniu, ir pateikia jį Komisijai per šio straipsnio 1 dalyje nurodytą mėnesio laikotarpį.

Or. en

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant palengvinti grąžinimą ir readmisiją	Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis migracijos valdymo klausimais

Or. en

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei Komisija, remdamasi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 810/2009[57] 25a straipsnio 2 arba 4 dalį atlikta analize ir kita turima informacija, mano, kad trečioji šalis nepakankamai bendradarbiauja neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių readmisijos srityje, nedarydama poveikio to reglamento 25a straipsnio 5 daliai, ji pateikia Tarybai ataskaitą, kurioje, kai tinkama, nurodomos visos priemonės, kurių būtų galima imtis siekiant pagerinti tos trečiosios šalies bendradarbiavimą readmisijos srityje, atsižvelgiant į bendrus Sąjungos santykius su trečiąja šalimi.	1. ***Komisija ir valstybės narės skatina abipusiai naudingas partnerystes ir glaudų bendradarbiavimą su atitinkamomis trečiosiomis šalimis migracijos valdymo srityje.*** Komisija ir valstybės narės įvertina migracijos valdymo integravimą į visas atitinkamas Sąjungos politikos sritis ir visapusišką vizų politikos bei kitų priemonių, skirtų bendradarbiavimui su trečiosiomis šalimis skatinti, taikymą, siekiant palengvinti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimą.

[57] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą, OL L 243, 2009 9 15, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei Komisija mano, kad tai tikslinga, savo ataskaitoje ji taip pat nurodo priemones, skirtas valstybių narių bendradarbiavimui skatinti, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius.	2. Komisija, Taryba ir valstybės narės, visapusiškai taikydamos Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonę „Globali Europa“, pagal savo atitinkamą kompetenciją imasi veiksmų, kuriais propaguojami bendri tikslai ir bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant šalinti neteisėtos migracijos ir priverstinio gyventojų perkėlimo priežastis ir veiksnius.
	Or. en

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Taikydama šį straipsnį Komisija, visų pirma, atsižvelgia į Prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros, Europolo ir Europos išorės veiksmų tarnybos ataskaitas.
	Or. en

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Remdamosi 1 dalyje nurodyta ataskaita, Komisija ir Taryba pagal savo kompetenciją apsvarsto tinkamus veiksmus, atsižvelgdamos į bendrus Sąjungos santykius su trečiaja šalimi.	***Išbraukta.***
	Or. en

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės nagrinėja kiekvieną trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, bet kurios iš jų teritorijoje, įskaitant pasienį arba tranzito zonas, prašančio tarptautinės apsaugos, prašymą. Prašymą nagrinėja viena valstybė narė, būtent ta, kuri yra atsakinga pagal III dalies II skyriuje nustatytus kriterijus.	1. Valstybės narės nagrinėja visus jų teritorijoje, įskaitant pasienį arba tranzito zonas, įregistruotus tarptautinės apsaugos prašymus. Tarptautinės apsaugos prašymas registruojamas pirmojo atvykimo valstybėje narėje pagal Reglamento (ES) xxx/xxx [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 7 straipsnį arba toje valstybėje narėje, kurioje prašytojas yra teisėtai.

Or. en

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei remiantis šiame reglamente išvardytais kriterijais negalima nustatyti jokios atsakingos valstybės narės, už jo nagrinėjimą yra atsakinga pirmoji valstybė narė, kurioje užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas.	2. Pirmojo atvykimo valstybė narė arba valstybė narė, kurioje prašytojas teisėtai yra, yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, išskyrus atvejus, kai kita valstybė narė gali būti paskirta atsakinga už to prašymo nagrinėjimą remiantis šio reglamento III dalies II skyriuje nustatytais kriterijais.

Or. en

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė narė negali perduoti prašytojo pirmajai paskirtai atsakingai valstybei narei, nes esama pagrįstų priežasčių manyti, kad tos valstybės narės prieglobsčio procedūra ir prašytojų priėmimo sąlygos turi sisteminių trūkumų, dėl kurių esama nežmoniško ar žeminančio elgesio, kaip apibrėžta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 4 straipsnyje, rizikos, atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą atliekanti valstybė narė toliau nagrinėja III dalies II skyriuje išdėstytus kriterijus, kad nustatytų, ar kita valstybė narė galėtų būti paskirta atsakinga.	Jei valstybė narė negali perduoti prašytojo paskirtai atsakingai valstybei narei, nes esama pagrįstų priežasčių manyti, kad tos valstybės narės prieglobsčio procedūra ir prašytojų priėmimo sąlygos turi sisteminių trūkumų, dėl kurių esama nežmoniško ar žeminančio elgesio, kaip apibrėžta Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 4 straipsnyje, rizikos, atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą atliekanti valstybė narė nustato, kuri valstybė narė galėtų būti paskirta atsakinga.

Or. en

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė negali perduoti prašytojo pagal pirmą pastraipą jokiai kitai valstybei narei, paskirtai pagal III dalies II skyriuje išdėstytus kriterijus, arba pirmajai valstybei narei, kurioje užregistruotas prašymas, ta valstybė narė tampa atsakinga valstybe nare.	Jei valstybė narė negali nustatyti, ar kita valstybė narė gali būti paskirta atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą remiantis šio reglamento III dalies II skyriuje nustatytais kriterijais, ta valstybė narė tampa valstybe nare, atsakinga už to prašymo nagrinėjimą.

Or. en

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei Reglamento (ES) XXX/XXX	Jei Reglamento (ES) XXX/XXX

[Tikrinimo reglamentas] 11 straipsnyje numatytas saugumo patikrinimas nebuvo atliktas, pirmoji valstybė narė, kurioje užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas, kuo greičiau po prašymo užregistravimo, prieš taikydama atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijus pagal III dalies II skyrių arba III skyriuje nustatytas sąlygas, išnagrinėja, ar yra pagrįstų priežasčių manyti, kad prašytojas kelia pavojų tos valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai.	[Tikrinimo reglamentas] 11 straipsnyje numatytas saugumo patikrinimas nebuvo atliktas, valstybė narė po prašymo užregistravimo, prieš taikydama atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijus pagal III dalies II skyrių arba III skyriuje nustatytas sąlygas, nedelsdama išnagrinėja, ar yra pagrįstų priežasčių manyti, kad prašytojas kelia pavojų tos valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai.

Or. en

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 11 straipsnyje numatytas saugumo patikrinimas buvo atliktas, tačiau pirmoji valstybė narė, kurioje užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas, nurodė pateisinamas priežastis, dėl kurių reikia išnagrinėti, ar yra pagrįstų priežasčių manyti, kad prašytojas kelia pavojų tos valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai, ta valstybė narė atlieka nagrinėjimą kuo greičiau po prašymo užregistravimo prieš taikydama atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijus pagal III dalies II skyrių arba III skyriuje nustatytas sąlygas.	Jei Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 11 straipsnyje numatytas saugumo patikrinimas buvo atliktas, tačiau valstybė narė nurodė pateisinamas priežastis, dėl kurių reikia išnagrinėti, ar yra pagrįstų priežasčių manyti, kad prašytojas kelia pavojų tos valstybės narės nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai, ta valstybė narė nedelsdama atlieka nagrinėjimą kuo greičiau po prašymo užregistravimo prieš taikydama atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijus pagal III dalies II skyrių arba III skyriuje nustatytas sąlygas.

Or. en

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės ketina pateikti tarptautinės apsaugos prašymą, prašymas pateikiamas ir užregistruojamas valstybėje narėje, į kurią atvykstama pirmiausia.	1. Jei trečiosios šalies pilietis ketina pateikti tarptautinės apsaugos prašymą, prašymas pateikiamas ir užregistruojamas valstybėje narėje, į kurią atvykstama pirmiausia, arba valstybėje narėje, kurioje trečiosios šalies pilietis yra teisėtai.

Or. en

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, ketinantis pateikti tarptautinės apsaugos prašymą, turi baigusį galioti leidimą gyventi arba vizą, prašymas pateikiamas ir užregistruojamas valstybėje narėje, kurioje jis tuo metu yra.	Jei trečiosios šalies pilietis, ketinantis pateikti tarptautinės apsaugos prašymą, turi per paskutinius trejus metus baigusį galioti leidimą gyventi arba vizą, prašymas pateikiamas ir užregistruojamas valstybėje narėje, kuri išdavė tą leidimą gyventi arba vizą.

Or. en

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prašytojas visapusiškai bendradarbiauja su valstybių narių kompetentingomis institucijomis klausimais, kuriems taikomas šis reglamentas, visų pirma kuo greičiau ir ne vėliau kaip per 12 straipsnyje nurodytą pokalbį pateikia visus turimus elementus ir informaciją, reikalingus siekiant nustatyti atsakingą valstybę narę. Jei per pokalbį prašytojas negali pateikti įrodymų,	3. Prašytojas visapusiškai bendradarbiauja su valstybių narių kompetentingomis institucijomis klausimais, kuriems taikomas šis reglamentas, visų pirma, pateikdamas informaciją, kad kuo greičiau ir ne vėliau kaip iki kompetentingai institucijai priimant sprendimą dėl atsakingos valstybės narės pagal šį reglamentą būtų nustatyta atsakinga valstybė narė.

pagrindžiančių pateiktus elementus ir informaciją, kompetentinga institucija gali per 29 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį nustatyti tokių įrodymų pateikimo terminą.

Or. en

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 5 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Kompetentingos institucijos gali, laikydamosi nacionalinės teisės, nustatyti prašytojui papildomas prievoles, kad būtų užkirstas kelias neteisėtam judėjimui.

Or. en

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kompetentingos institucijos neatsižvelgia į elementus ir informaciją, reikalingus atsakingai valstybei narei nustatyti, kurie buvo pateikti praėjus 9 straipsnio 3 dalyje nurodytam terminui.	2. Kompetentingos institucijos neturi atsižvelgti į elementus ir informaciją, reikalingus atsakingai valstybei narei nustatyti, kurie buvo pateikti praėjus 9 straipsnio 3 dalyje nurodytam terminui.

Or. en

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kuo greičiau ir ne vėliau kaip tada, kai valstybėje narėje užregistruojamas tarptautinės apsaugos prašymas, jos kompetentingos institucijos praneša prašytojui apie šio reglamento taikymą ir 9 straipsnyje išdėstytas pareigas bei 10 straipsnyje išdėstytas tų pareigų nesilaikymo pasekmes, visų pirma:	1. Nustatymo procedūrą atliekanti valstybė narė raštu ir ta kalbą, kurią prašytojas supranta arba kuria, galima pagrįstai tikėtis, kad supranta, informuoja prašytoją apie šio reglamento taikymą ir apie 9 straipsnyje nustatytas prievoles, taip pat apie 10 straipsnyje nustatytų reikalavimų nesilaikymo pasekmes, apie 12 straipsnyje nurodyto asmeninio pokalbio tikslą ir apie pagalbą, kurią valstybė narė arba nevyriausybinės organizacijos gali suteikti šeimos narių ar giminaičių paieškos srityje. Prašytoją valstybė narė taip pat informuoja apie:

Or. en

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) apie šio reglamento tikslus ir pasekmes pateikus kitą prašymą kitoje valstybėje narėje, taip pat apie pasekmes išvykus iš valstybės narės, kurioje jis privalo būti pagal 9 straipsnio 4 dalį, visų pirma apie tai, kad prašytojas turi teisę tik į priėmimo sąlygas, kaip nustatyta 10 straipsnio 1 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Ši nuostata įtraukta į įžanginę dalį (9 straipsnyje nustatyti įpareigojimai ir 10 straipsnyje nustatytos reikalavimų nesilaikymo pasekmės).

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento

11 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) apie atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijus ir procedūras, tokių kriterijų hierarchiją įvairiais procedūros etapais ir jų trukmę;	c) atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijus ir procedūras, tokių kriterijų hierarchiją įvairiais procedūros etapais ir jų trukmę, įskaitant prašytojo pareigą procedūros metu kuo greičiau atskleisti visą svarbią informaciją siekiant nustatyti atsakingą valstybę narę;

Or. en

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) apie asmeninio pokalbio pagal 12 straipsnį tikslą ir pareigą procedūros metu kuo greičiau žodžiu arba pateikiant dokumentus pateikti ir pagrįsti bet kokią svarbią informaciją, kuri galėtų padėti nustatyti šeimos narių, giminaičių ar bet kokių kitų asmenų, susijusių šeimos ryšiais, buvimą valstybėse narėse, įskaitant priemones, kuriomis prašytojas gali pateikti tokią informaciją, taip pat bet kokią pagalbą, kurią valstybė narė gali suteikti dėl šeimos narių ar giminaičių paieškos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Išbraukta, o turinys perkeltas į įžanginę dalį.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) apie prašytojo pareigą procedūros metu kuo greičiau atskleisti visą svarbią informaciją, kuri galėtų padėti nustatyti bet kokius ankstesnius leidimus gyventi, vizas ar mokslo diplomus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Turinys perkeltas į c punktą.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) apie atitinkamų asmens duomenų kategorijas;	i) atitinkamų asmens duomenų kategorijų, įskaitant taikant Reglamentą (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] tvarkomų duomenų kategorijas;

Or. en

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalies k a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ka) kai taikoma, informaciją apie prašytojo amžiaus nustatymą arba DNR tyrimą šeimyniniam ryšiui įrodyti;

Or. en

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodyta informacija pateikiama raštu ta kalba, kurią prašytojas supranta arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti. Valstybės narės tam naudoja pagal 3 dalį aiškia ir paprasta kalba parengtą bendrą informacinę medžiagą.	***Išbraukta.***
Kai reikia, siekiant įsitikinti, kad prašytojas gerai suprato, informacija taip pat pateikiama žodžiu, kai tinkama, susiejant su asmeniniu pokalbiu, kaip nurodyta 12 straipsnyje.	

Or. en

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieglobsčio agentūra, glaudžiai bendradarbiaudama su atsakingomis nacionalinėmis agentūromis, parengia bendrą informacinę medžiagą ir specialų lankstinuką nelydimiems nepilnamečiams, kuriuose pateikiama bent 1 dalyje nurodyta informacija. Šioje bendroje informacinėje medžiagoje taip pat pateikiama informacija apie Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] taikymą, visų pirma nurodomas tikslas, kuriuo prašytojo duomenys gali būti tvarkomi sistemoje EURODAC. Bendra informacinė medžiaga parengiama taip, kad valstybės narės galėtų ją papildyti valstybei narei konkrečiai taikytina informacija.	3. Prieglobsčio agentūra, glaudžiai bendradarbiaudama su atsakingomis nacionalinėmis institucijomis, aiškiai ir paprastai parengia bendrą informaciją ir medžiagą, taip pat specialią informaciją nelydimiems nepilnamečiams ir kitoms pažeidžiamoms grupėms, šioje medžiagoje pateikiama 1 dalyje nurodyta informacija.
	Valstybės narės naudoja pirmoje

pastraipoje nurodytą bendrą informaciją ir medžiagą ir gali ją papildyti papildoma su konkrečia valstybe nare susijusia informacija.

Jei būtina, kad prašytojas galėtų tinkamai suprasti, informacija taip pat pateikiama žodžiu.

Or. en

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 6 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės, jei prašytojas arba prašytojo teisės patarėjas ar konsultantas sutinka, gali naudoti garso įrašus.

Or. en

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 4 pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) bet kokias kitas priežastis, susijusias su vaiko interesų vertinimu.

Or. en

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

20 straipsnis	***Išbraukta.***
Diplomai ar kitos kvalifikacijos	
1. Jei prašytojas turi diplomą arba kvalifikaciją, išduotą valstybėje narėje įsisteigusios švietimo įstaigos, ir tarptautinės apsaugos prašymas buvo užregistruotas po to, kai prašytojas baigęs studijas išvyko iš valstybių narių teritorijos, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga valstybė narė, kurioje yra įsisteigusi ta švietimo įstaiga.	
2. Jei prašytojas turi daugiau nei vieną diplomą arba kvalifikaciją, išduotą skirtingų valstybių narių švietimo įstaigų, atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą prisiima valstybė narė, išdavusi diplomą ar kvalifikaciją po ilgiausio studijų laikotarpio, arba, jei studijų laikotarpiai sutampa, valstybė narė, kurioje buvo gautas paskutinis diplomas ar kvalifikacija.	

Or. en

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
21 straipsnis	***Išbraukta.***
Atvykimas	
1. Jei remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 30 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną sausuma, jūra ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta	

valstybė narė, į kurią jis taip pirmiausia atvyko. Tos atsakomybės nelieka, jei prašymas užregistruojamas praėjus daugiau nei trejiems metams nuo tokio sienos kirtimo dienos.

2. 1 dalyje nustatyta taisyklė taip pat taikoma tais atvejais, kai prašytojas išlaipintas teritorijoje po paieškos ir gelbėjimo operacijos.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos, jei remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 30 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas kirtęs sieną buvo perkeltas į kitą valstybę narę pagal šio reglamento 57 straipsnį. Tuo atveju atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra ta kita valstybė narė.

Or. en

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybė narė, kurioje pirmą kartą užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], arba, kai taikoma, valstybė narė, į kurią perkeliama, nedelsdama pradeda atsakingos valstybės narės nustatymo procesą.	1. Valstybė narė, turinti pagrįstų priežasčių manyti, kad kita valstybė narė yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nedelsdama pradeda prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo procesą pagal 29 ir 31 straipsnius.

Or. en

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybė narė, kurioje pirmą kartą užregistruojamas prašymas, arba, kai taikoma, valstybė narė, į kurią perkeliama, tęsia atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, jei prašytojas be leidimo išvyksta iš tos valstybės narės teritorijos arba su juo negali susisiekti tos valstybės narės kompetentingos institucijos.	2. Prašymą arba pranešimą teikianti valstybė narė tęsia atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, jei prašytojas be leidimo išvyksta iš tos valstybės narės teritorijos arba su juo negali susisiekti tos valstybės narės kompetentingos institucijos.

Or. en

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė narė, kurioje užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji nedelsdama ir jokiu būdu ne vėliau kaip per du mėnesius nuo to prašymo užregistravimo dienos paprašo, kad kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion.	Jei valstybė narė, kurioje užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji nedelsdama ir jokiu būdu ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo to prašymo užregistravimo dienos paprašo, kad kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion.

Or. en

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nepaisant pirmos pastraipos, nustačius atitiktį sistemoje EURODAC duomenims, įvestiems pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 13	***Išbraukta.***

ir 14a straipsnius, arba nustačius atitiktį VIS duomenims, įvestiems pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21 straipsnį, prašymas perimti savo žinion išsiunčiamas per vieną mėnesį nuo tos atitikties gavimo.

Or. en

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prašančioji valstybė narė gali prašyti skubiai atsakyti tais atvejais, kai tarptautinės apsaugos prašymas buvo užregistruotas po to, kai buvo priimtas sprendimas atsisakyti leisti atvykti arba sprendimas grąžinti.	Prašančioji valstybė narė gali prašyti skubiai atsakyti tais atvejais, kai tarptautinės apsaugos prašymas buvo užregistruotas po to, kai buvo priimtas sprendimas atsisakyti leisti atvykti arba sprendimas grąžinti, arba kai prašytojas buvo sulaikytas.

Or. en

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1 ir 2 dalyse nurodytais atvejais kitos valstybės narės prašymas perimti savo žinion pateikiamas naudojant standartinę formą ir pridedami tiesioginiai ar netiesioginiai įrodymai, apibūdinti 30 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, ir (arba) svarbios ištraukos iš prašytojo pareiškimo, leidžiantys prašomosios valstybės narės valdžios institucijoms pasitikrinti, ar ji yra atsakinga pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus.	Prašymas perimti savo žinion pateikiamas naudojant standartinę formą ir apima atitinkamus elementus iš prašytojo pareiškimo, taip pat netiesioginius įrodymus, kurie naudojami prašymui pagrįsti, leidžiančius prašomos valstybės narės valdžios institucijoms pasitikrinti, ar ji yra atsakinga, remiantis šiame reglamente nustatytais kriterijais.

Or. en

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Prašomoji valstybė narė atlieka reikalingus patikrinimus ir sprendimą dėl prašymo perimti prašytoją savo žinion pateikia per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo dienos.	1. Prašomoji valstybė narė atlieka reikalingus patikrinimus ir sprendimą dėl prašymo perimti prašytoją savo žinion pateikia per du mėnesius nuo prašymo gavimo dienos. Jeigu prašančioji valstybė narė pagal 29 straipsnio 2 dalį paprašė skubiai atsakyti, prašomoji valstybė narė atsakymą pateikia kuo greičiau ir bet kokiu atveju per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo.

Or. en

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Jei prašomoji valstybė narė neprieštarauja prašymui per 1 dalyje nustatytą laikotarpį, tai prilygsta prašymo priėmimui ir reiškia pareigą perimti asmenį savo žinion, įskaitant pareigą tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu. ***Pirmoje pastraipoje nurodytame prieštaravime pateikiami tiesioginiai arba netiesioginiai įrodymai.***

Or. en

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Jeigu prašančioji valstybė narė pagal 29 straipsnio 2 dalį paprašė skubiai atsakyti, prašomoji valstybė narė atsakymą pateikia per prašomą laikotarpį arba, jei to nepadaro, per dvi savaites nuo prašymo gavimo.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Jei prašomoji valstybė narė neprieštarauja prašymui per 1 dalyje nustatytą vieno mėnesio laikotarpį, pateikdama atsakymą, kuriame nurodo visas išsamias priežastis, arba, kai taikoma, per 2 ir 7 dalyse nustatytą dviejų savaičių laikotarpį, tai prilygsta prašymo priėmimui ir reiškia pareigą perimti asmenį savo žinion, taip pat pareigą tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. 26 straipsnio 1 dalies b, c arba d punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje yra asmuo, nedelsdama ir bet	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

kuriuo atveju per dvi savaites nuo atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia pranešimą apie atsiėmimą.

Or. en

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nustatymo procedūrą atliekanti valstybė narė, kurios prašymas perimti savo žinion 26 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytą prašytoją buvo patenkintas arba kuri pateikė pranešimą apie asmenų, nurodytų 26 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose, atsiėmimą, priima sprendimą dėl perdavimo ne vėliau kaip per vieną savaitę nuo prašymo patenkinimo arba pranešimo pateikimo.	1. Prašančioji arba pranešančioji valstybė narė, kurios prašymas perimti savo žinion, kaip nurodyta 29 straipsnyje, buvo patenkintas, arba kuri pateikė pranešimą apie atsiėmimą, kaip nurodyta 31 straipsnyje, priima sprendimą dėl perdavimo per vieną savaitę nuo prašymo patenkinimo arba pranešimo pateikimo.

Or. en

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei prašomoji valstybė narė sutinka perimti savo žinion prašytoją arba atsiimti 26 straipsnio 1 dalies b, c arba d punktuose nurodytą asmenį, prašančioji arba pranešančioji valstybė narė nedelsdama raštu praneša atitinkamam asmeniui apie sprendimą perduoti jį atsakingai valstybei narei ir, kai taikoma, apie tai, kad ji nenagrinės jo tarptautinės apsaugos prašymo.	2. Prašančioji arba pranešančioji valstybė narė nedelsdama raštu praneša atitinkamam asmeniui jam suprantama arba, kaip pagrįstai tikimasi, jam suprantama kalba apie sprendimą perduoti jį atsakingai valstybei narei, tokio sprendimo pasekmes, įskaitant perdavimo atlikimo terminus, ir 9 straipsnio 5 dalyje nustatytas prašytojo pareigas. Pranešime taip pat pateikiama informacija, jei ji turima, apie vietą, kur ir kada

	atitinkamas asmuo turi atvykti, jei tas asmuo savo priemonėmis vyksta į atsakingą valstybę narę.

Or. en

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1 dalyje ***nurodytame sprendime*** taip pat ***pateikiama*** informacija apie esamas teisių gynimo priemones, įskaitant teisę kreiptis dėl sprendimo vykdymo sustabdymo***, ir informacija apie pasinaudojimui tokiomis teisių gynimo priemonėmis ir perdavimo vykdymui taikomus terminus, ir prireikus pateikiama informacija apie tai, kur ir kada atitinkamas asmuo turi atvykti, jei tas asmuo į atsakingą valstybę narę keliauja savarankiškai***.	***Į*** 1 dalyje ***nurodytą sprendimą*** taip pat ***įtraukiama*** informacija apie esamas teisių gynimo priemones, įskaitant teisę kreiptis dėl sprendimo vykdymo sustabdymo.

Or. en

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad informacija apie asmenis arba subjektus, kurie gali atitinkamam asmeniui suteikti teisinę pagalbą, būtų ***pateikta atitinkamam asmeniui*** kartu su 1 dalyje nurodytu sprendimu, jei ta informacija dar nepateikta.	Valstybės narės užtikrina, kad informacija apie asmenis arba subjektus, kurie gali atitinkamam asmeniui suteikti teisinę pagalbą, būtų ***jam ar jai pateikta*** kartu su 1 dalyje nurodytu sprendimu, jei ta informacija dar nepateikta.

Or. en

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jei atitinkamam asmeniui teisės konsultantas ar kitas patarėjas pagalbos neteikia ar neatstovauja, valstybės narės jį informuoja apie pagrindinius sprendimo elementus, kuriuose visada turi būti pateikta informacija apie galimas teisių gynimo priemones ir apie pasinaudojimui tokiomis teisių gynimo priemonėmis taikomus terminus tokia kalba, kurią tas atitinkamas asmuo supranta arba galima pagrįstai manyti, kad supranta.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kai prašytojas ar kitas 26 straipsnio 1 dalies b, c arba d punktuose nurodytas asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminas yra ne ilgesnis nei dvi savaitės nuo ***prašymo užregistravimo. Jeigu asmuo sulaikomas vėliau, nei užregistruojamas prašymas,*** prašymo ***perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminas yra ne ilgesnis nei viena savaitė nuo asmens sulaikymo dienos. Pagal šį reglamentą procedūrą atliekanti valstybė narė paprašo atsakymą dėl prašymo perimti savo žinion pateikti skubiai. Toks atsakymas pateikiamas per vieną savaitę nuo prašymo perimti savo žinion gavimo.***	Kai prašytojas ar kitas 26 straipsnio 1 dalies b, c arba d punktuose nurodytas asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminas yra ne ilgesnis nei dvi savaitės nuo ***tarptautinės apsaugos*** prašymo.

Tai, kad neatsakoma per vienos savaitės laikotarpį, prilygsta prašymo perimti savo žinion priėmimui ir reiškia pareigą perimti asmenį savo žinion, įskaitant pareigą tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.

Jeigu asmuo sulaikomas vėliau, nei užregistruojamas prašymas, prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminas yra ne ilgesnis nei dvi savaitės nuo asmens sulaikymo dienos.

Or. en

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 3 dalies 3 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, tas asmuo iš prašančiosios arba pranešančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas kuo greičiau ir ne vėliau kaip per ***keturias savaites*** nuo:	Jei asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, tas asmuo iš prašančiosios arba pranešančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas kuo greičiau ir ne vėliau kaip per ***dvylika savaičių*** nuo:

Or. en

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 3 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei prašančioji arba pranešančioji valstybė narė ***nesilaiko prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminų*** arba ***nepriima sprendimo dėl perdavimo per*** 32 straipsnio 1 dalyje ***nustatytą terminą*** arba jei perdavimas neįvykdomas per šios dalies trečioje pastraipoje nurodytą ***keturių***	Jei prašančioji arba pranešančioji valstybė narė ***dėl priežasčių, kurių ji negali kontroliuoti, nesilaiko 29 straipsnio 1 dalyje*** arba 32 straipsnio 1 dalyje ***nustatytų terminų*** arba jei perdavimas neįvykdomas per šios dalies trečioje pastraipoje nurodytą ***dvylikos*** savaičių laikotarpį, asmuo

savaičių laikotarpį, asmuo nebegali būti sulaikytas. ***Atitinkamai toliau taikomi 29, 31 ir 35 straipsniai.***	nebegali būti sulaikytas. ***Atitinkamai toliau taikomi 29, 31 ir 35 straipsniai.***
	Or. en

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prašytojas arba kitas 26 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose nurodytas asmuo iš prašančiosios arba pranešančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas pagal prašančiosios arba pranešančiosios valstybės narės nacionalinę teisę, atitinkamoms valstybėms narėms pasikonsultavus, kiek praktiškai įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo kitos valstybės narės prašymo perimti savo žinion priėmimo arba pranešimo apie atsiėmimą patvirtinimo arba nuo galutinio sprendimo dėl sprendimo dėl perdavimo apskundimo ar peržiūrėjimo priėmimo, jei vykdymas buvo sustabdytas pagal 33 straipsnio 3 dalį. Tas terminas gali būti pratęstas ne ilgiau kaip iki vienų metų, jei perdavimas negali būtų įvykdytas dėl atitinkamo asmens įkalinimo.	Prašytojas arba kitas 26 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose nurodytas asmuo iš prašančiosios arba pranešančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas pagal prašančiosios arba pranešančiosios valstybės narės nacionalinę teisę, atitinkamoms valstybėms narėms pasikonsultavus, kiek praktiškai įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo kitos valstybės narės prašymo perimti savo žinion priėmimo arba pranešimo apie atsiėmimą patvirtinimo arba nuo galutinio sprendimo dėl sprendimo dėl perdavimo apskundimo ar peržiūrėjimo priėmimo, jei vykdymas buvo sustabdytas pagal 33 straipsnio 3 dalį. Tas terminas gali būti pratęstas ne ilgiau kaip iki vienų metų, jei perdavimas negali būtų įvykdytas dėl atitinkamo asmens įkalinimo ***arba dėl to, kad jis ar ji nesilaiko sprendimo dėl perdavimo***.
	Or. en

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Perduodančioji*** valstybė narė perduoda atsakingai valstybei narei informaciją, kuri yra esminė perduotino asmens teisėms apsaugoti ir neatidėliotiniems specialiesiems poreikiams patenkinti, visų pirma:	2. ***Prašančioji ar perduodančioji*** valstybė narė perduoda atsakingai valstybei narei informaciją, kuri yra esminė perduotino asmens teisėms apsaugoti ir neatidėliotiniems specialiesiems poreikiams patenkinti, visų pirma: *(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui.)*

Or. en

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) nepilnamečių atveju – ***informaciją apie*** jų ***išsilavinimą***;	c) nepilnamečių atveju – ***vaiko interesų įvertinimas ir informacija, kaip nustatyta 13 straipsnyje, įskaitant*** jų ***švietimą***;

Or. en

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) visa kita svarbi informacija.

Or. en

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) įgyvendinti sprendimą grąžinti.

Or. en

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl reglamento
40 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei būtina tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimo tikslais, atsakinga valstybė narė gali prašyti kitos valstybės narės leisti sužinoti, kuo prašytojas motyvuoja savo prašymą ir, kai tinkama, – bet kokių prašytojo atžvilgiu priimtų sprendimų motyvus. Kita valstybė narė gali atsisakyti atsakyti į jai pateiktą prašymą, jei perdavus tokią informaciją gali būti pakenkta jos esminiams interesams arba atitinkamo asmens ar kitų asmenų laisvių ir pagrindinių teisių apsaugai. ***Bet kuriuo atveju prašoma informacija perduodama***, ***jeigu*** prašančioji valstybė narė ***gauna raštišką tarptautinės apsaugos prašytojo sutikimą. Tuo atveju prašytojas turi žinoti***, ***dėl kokios konkrečios informacijos jis duoda susitikimą***.	3. Jei būtina tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimo tikslais, atsakinga valstybė narė gali prašyti kitos valstybės narės leisti sužinoti, kuo prašytojas motyvuoja savo prašymą ir, kai tinkama, – bet kokių prašytojo atžvilgiu priimtų sprendimų motyvus. ***Informacija dalijamasi pasinaudojant Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1560/200359a sukurtu tinklu „DubliNet“.*** Kita valstybė narė gali atsisakyti atsakyti į jai pateiktą prašymą, jei perdavus tokią informaciją gali būti pakenkta jos esminiams interesams arba atitinkamo asmens ar kitų asmenų laisvių ir pagrindinių teisių apsaugai. ***Prašytojas iš anksto informuojamas apie konkrečią informaciją***, ***kurios prašo*** prašančioji valstybė narė, ***ir prašymo priežastį***.
	[59a] 2003 m. rugsėjo 2 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1560/2003, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 343/2003, nustatančio valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijus ir mechanizmus, taikymo taisykles (OL L 222, 2003 9 5, p. 3).

Or. en

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl reglamento
43 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieglobsčio agentūra nustato 41 straipsnio 1 dalyje nurodytų kompetentingų institucijų tinklo veiklos sritis ir sudaro tai veiklai palankias sąlygas, kad būtų skatinamas praktinis bendradarbiavimas ir būtų dalijamasi informacija dėl visų klausimų, susijusių su šio reglamento taikymu, įskaitant praktinių priemonių ir gairių plėtojimą.	Prieglobsčio agentūra nustato 41 straipsnio 1 dalyje nurodytų kompetentingų institucijų tinklo ***ar tinklų*** veiklos sritis ir sudaro tai veiklai palankias sąlygas, kad būtų skatinamas praktinis bendradarbiavimas ir būtų dalijamasi informacija dėl visų klausimų, susijusių su šio reglamento taikymu, įskaitant praktinių priemonių ir gairių plėtojimą. ***Prireikus tuose tinkluose atstovaujama Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir kitoms atitinkamoms Sąjungos įstaigoms, organams ir agentūroms.***

Or. en

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl reglamento
45 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Solidarumo įnašai, skirti valstybei narei, kuri patiria migracijos spaudimą ***arba kurios teritorijoje po paieškos ir gelbėjimo operacijų išlaipinami asmenys***, yra tokių rūšių:	1. Solidarumo įnašai, skirti valstybei narei, kuri patiria migracijos spaudimą, yra tokių rūšių:

Or. en

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) valstybės narės sprendimas nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą pagal 25 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl reglamento
46 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
46 straipsnis	***Išbraukta.***
Solidarumo forumas	
Solidarumo forumui priklauso visos valstybės narės. Komisija sušaukia Solidarumo forumą ir jam pirmininkauja, kad būtų užtikrintas sklandus šios dalies taikymas.	

Or. en

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl reglamento
49 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Komisija*** įvertina migracijos padėtį valstybėje narėje***, jei***	1. ***Po pagal 6c straipsnį pateikto pranešimo Komisija*** įvertina migracijos padėtį valstybėje narėje***.*** ***Komisija taip pat įvertina migracijos padėtį valstybėje narėje, jei remdamasi turima informacija mano, kad valstybė narė galėtų patirti migracijos spaudimą.***

Or. en

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ta valstybė narė pranešė Komisijai, kad ji mano patirianti migracijos	***Išbraukta.***

spaudimą;

Or. en

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) remdamasi turima informacija, ji mano, kad valstybė narė gali patirti migracijos spaudimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prieglobsčio agentūra ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra padeda Komisijai įvertinti migracijos spaudimą. Komisija ***nedelsdama*** informuoja Europos Parlamentą, Tarybą ir valstybes nares, kad ji atlieka vertinimą.	2. Prieglobsčio agentūra ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra padeda Komisijai įvertinti migracijos spaudimą. Komisija ***iš karto*** informuoja Europos Parlamentą, Tarybą ir valstybes nares, kad ji atlieka vertinimą.

Or. en

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Vertinant migracijos spaudimą vertinama pastarųjų šešių mėnesių padėtis atitinkamoje valstybėje narėje, palyginti su	3. Vertinant migracijos spaudimą vertinama pastarųjų šešių mėnesių padėtis atitinkamoje valstybėje narėje, palyginti su

bendra padėtimi Sąjungoje, ir visų pirma remiamasi ***šia*** informacija***:***	bendra padėtimi Sąjungoje, ir visų pirma remiamasi ***4b straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodyta*** informacija***, įskaitant informaciją, surinktą Prieglobsčio agentūrai atliekant stebėseną.***

Or. en

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) trečiųjų šalių piliečių tarptautinės apsaugos prašymų skaičiumi ir prašytojų pilietybe;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) skaičiumi trečiųjų šalių piliečių, kurių atveju valstybės narės institucijos nustatė, kad jie neatitinka arba nebeatitinka atvykimo į valstybę narę, buvimo arba gyvenimo joje sąlygų, įskaitant užsibuvusius asmenis, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/2226***58*** 3 straipsnio 1 dalies 19 punkte;	***Išbraukta.***

58 2017 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2226, kuriuo sukuriama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių valstybių narių išorės sienas,

atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, nustatomos prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygos ir iš dalies keičiama Konvencija dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo ir reglamentai (EB) Nr. 767/2008 ir (ES) Nr. 1077/2011, OL L 327, 2017 12 9, p. 20.

Or. en

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) sprendimų grąžinti, kurie atitinka Direktyvą 2008/115/EB, skaičiumi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) trečiųjų šalių piliečių, kurie išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą grąžinti, kuris atitinka Direktyvą 2008/115/EB, skaičiumi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) trečiųjų šalių piliečių, kuriuos valstybės narės priėmė pagal Sąjungos ir nacionalines perkėlimo į ES [arba humanitarinio priėmimo] programas, skaičiumi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) gaunamų ir išsiunčiamų prašymų perimti savo žinion ir pranešimų apie atsiėmimą pagal 34 ir 36 straipsnius skaičiumi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) pagal 31 straipsnį atliktų perdavimų skaičiumi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

h) asmenų, sulaikytų dėl neteisėto išorės sausumos, jūrų ar oro sienos kirtimo, skaičiumi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) asmenų, kuriems neleista atvykti pagal Reglamento (ES) 2016/399 14 straipsnį, skaičiumi;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) trečiųjų šalių piliečių, išlaipintų po paieškos ir gelbėjimo operacijų, skaičiumi ir pilietybe, įskaitant tarptautinės apsaugos prašymų skaičių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 3 dalies k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) nelydimų nepilnamečių skaičiumi.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Vertinant migracijos spaudimą taip pat atsižvelgiama į:	***Išbraukta.***
a) valstybės narės, kurioje pagal 1 dalies a punktą atliekamas vertinimas, pateiktą informaciją;	
b) bendradarbiavimo migracijos srityje su trečiosiomis kilmės ir tranzito šalimis, pirmosiomis prieglobsčio šalimis ir saugiomis trečiosiomis šalimis, kaip apibrėžta Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], lygį;	
c) geopolitinę padėtį atitinkamose trečiosiose šalyse, kuri gali turėti įtakos migrantų judėjimui;	
d) susijusias rekomendacijas, numatytas Tarybos reglamento (ES) Nr. 1053/2013***[59]*** 15 straipsnyje, Reglamento (ES) XXX/XXX [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra] 13, 14 ir 22 straipsniuose ir Reglamento (ES) 2019/1896 32 straipsnio 7 dalyje;	
e) informaciją, surinktą pagal XXX Komisijos rekomendaciją dėl ES pasirengimo su migracija susijusioms krizėms ir jų valdymo mechanizmo (Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo planas);	
f) 6 straipsnio 4 dalyje nurodytą migracijos valdymo ataskaitą;	
g) integruoto informuotumo apie padėtį ir analizės (ISAA) ataskaitas pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2018/1993 dėl ES integruoto politinio atsako į krizes mechanizmo, jei aktyvuojamas integruotas politinis atsakas į krizes, arba informuotumo apie padėtį ir analizės	

migracijos srityje ataskaitą, paskelbtą per pirmąjį Migracinės parengties ir migracijos krizių valdymo plano etapą, kai integruoto politinio atsako į krizes mechanizmas neaktyvuojamas;

h) informaciją, gautą iš vizų režimo liberalizavimo ataskaitų ir dialogų su trečiosiomis šalimis;

i) Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ketvirtinius biuletenius apie migraciją ir kitas ataskaitas;

j) Sąjungos agentūrų teikiamą paramą remiamajai valstybei narei.

---

59 2013 m. spalio 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1053/2013, kuriuo sukuriamas tikrinimo, kaip taikoma Šengeno acquis, vertinimo ir stebėsenos mechanizmas, ir panaikinamas 1998 m. rugsėjo 16 d. Vykdomojo komiteto sprendimas, įsteigiantis Šengeno įvertinimo ir įgyvendinimo nuolatinį komitetą, OL L 295, 2013 11 6, p. 27.

Or. en

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija pateikia migracijos spaudimo ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai per vieną mėnesį nuo tos dienos, kai Komisija juos informavo pagal 50 straipsnio 2 dalį, kad atlieka vertinimą.	Komisija pateikia migracijos spaudimo ataskaitą ***atitinkamai valstybei narei,*** Europos Parlamentui ir Tarybai per vieną mėnesį nuo tos dienos, kai Komisija juos informavo pagal 50 straipsnio 2 dalį, kad atlieka vertinimą. ***Jei dėl atitinkamoje valstybėje narėje besiklostančios padėties reikia imtis skubių veiksmų, Komisija pateikia savo ataskaitą ne vėliau kaip per dvi savaites nuo tos dienos, kai pagal 50 straipsnio 2***

	dalį ji informavo Europos Parlamentą, Tarybą ir valstybes nares, kad atlieka vertinimą.

Or. en

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) priemonės, nurodytos 45 straipsnio 1 dalies a, b ir ***c*** punktuose, kurių turi imtis kitos valstybės narės;	ii) priemonės, nurodytos 45 straipsnio 1 dalies a, b***, c*** ir ***da*** punktuose, kurių turi imtis kitos valstybės narės;

Or. en

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jei Komisija mano, kad dėl valstybėje narėje besiklostančios padėties reikia imtis skubių veiksmų, ji pateikia savo ataskaitą ne vėliau kaip per dvi savaites nuo tos dienos, kai pagal 50 straipsnio 2 dalį ji informavo Europos Parlamentą, Tarybą ir valstybes nares, kad atlieka vertinimą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl reglamento
51 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Jei Komisija padaro išvadą, kad atitinkama valstybė narė nepatiria migracijos spaudimo, ji mano, kad atitinkamai valstybei narei kyla migracijos spaudimo pavojus, ir taiko šio reglamento 6b straipsnyje nustatytą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei 51 straipsnyje nurodytoje ataskaitoje nustatoma, kad valstybė narė patiria migracijos spaudimą, kitos valstybės narės, kurios pačios nėra remiamosios valstybės narės, prisideda 45 straipsnio 1 dalies a, b ir ***c*** punktuose nurodytais solidarumo įnašais. Valstybės narės pirmenybę teikia nelydimų nepilnamečių ***perkėlimui Europos Sąjungoje***.	1. Jei 51 straipsnyje nurodytoje ataskaitoje nustatoma, kad valstybė narė patiria migracijos spaudimą, kitos valstybės narės, kurios pačios nėra remiamosios valstybės narės, prisideda 45 straipsnio 1 dalies a, b***, c*** ir ***da*** punktuose nurodytais solidarumo įnašais. ***Prireikus*** valstybės narės pirmenybę teikia nelydimų nepilnamečių ***ir kitų pažeidžiamų asmenų perkėlimui***.

Or. en

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei 51 straipsnyje nurodytoje ataskaitoje nurodomos ***to*** straipsnio ***3*** dalies ***b punkto iii papunktyje*** nurodytos priemonės, kitos valstybės narės gali prisidėti tomis priemonėmis, ***o ne 51 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktyje***	2. Jei 51 straipsnyje nurodytoje ataskaitoje nurodomos ***45*** straipsnio ***1*** dalies ***d punkte*** nurodytos priemonės, kitos valstybės narės gali prisidėti tomis priemonėmis, ***jeigu tokios priemonės darys tokį patį poveikį kaip priemonės***, ***kurių***

nurodytomis priemonėmis. Dėl tokių priemonių neturi atsirasti didesnis nei 30 proc. visų įnašų, ***nustatytų migracijos spaudimo ataskaitoje*** pagal ***51*** straipsnio ***3*** dalies b ***punkto ii papunktį, trūkumas***.	***imtasi*** pagal ***45*** straipsnio ***1*** dalies ***a,*** b***, c ir da punktus***.

Or. en

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Per dvi savaites nuo ***51 straipsnyje nurodytos ataskaitos priėmimo*** valstybės narės pateikia Komisijai solidarumo atsako planą, užpildydamos II priede pateiktą formą. Solidarumo atsako plane nurodomos įnašų rūšys iš nustatytų ***51 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktyje arba atitinkamais atvejais 51*** straipsnio ***3 dalies b punkto iii papunktyje nustatytos priemonės***, kurių valstybės narės siūlo imtis. Jei valstybės narės siūlo daugiau nei vienos rūšies įnašus, nustatytus ***51*** straipsnio ***3 dalies b punkto ii papunktyje***, jos nurodo kiekvieno įnašo dalį.	Per dvi savaites nuo ***50 straipsnio 2 dalyje nurodyto pranešimo*** valstybės narės pateikia Komisijai solidarumo atsako planą, užpildydamos II priede pateiktą formą. Solidarumo atsako plane nurodomos įnašų rūšys iš nustatytų ***45*** straipsnio ***1 dalyje priemonių***, kurių valstybės narės siūlo imtis. Jei valstybės narės siūlo daugiau nei vienos rūšies įnašus, nustatytus ***45*** straipsnio ***1 dalyje***, jos nurodo kiekvieno įnašo dalį.

Or. en

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei į solidarumo atsako planą įtrauktas grąžinimo rėmimas, valstybės narės nurodo atitinkamos valstybės narės teritorijoje esančių neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių, kuriuos jos ketina remti, pilietybes.	Jei į solidarumo atsako planą įtrauktas grąžinimo rėmimas, valstybės narės nurodo atitinkamos valstybės narės teritorijoje esančių neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių, kuriuos jos ketina remti, pilietybes ***ir ar jos ketina remti šiuos jų pačių ar***

remiamosios valstybės narės teritorijoje esančius trečiųjų šalių piliečius.

Or. en

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 3 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybės narės solidarumo atsako plane nurodo ***51*** straipsnio ***3*** dalies ***b punkto iii papunktyje*** nustatytas priemones, jos taip pat nurodo išsamią jų įgyvendinimo tvarką ir terminus.	Jei valstybės narės solidarumo atsako plane nurodo ***45*** straipsnio ***1*** dalies ***d punkte*** nustatytas priemones, jos taip pat nurodo išsamią jų įgyvendinimo tvarką ir terminus.

Or. en

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jei Komisija mano, kad solidarumo atsako planuose nurodyti solidarumo įnašai neatitinka poreikių, nustatytų 51 straipsnyje numatytoje migracijos spaudimo ataskaitoje, ji ***sušaukia Solidarumo forumą. Tokiais atvejais Komisija*** paragina valstybes nares ***Solidarumo forume*** pakoreguoti savo solidarumo atsako planuose nurodytų rūšių įnašus ***ir pateikti patikslintus solidarumo atsako planus***.	4. Jei Komisija mano, kad solidarumo atsako planuose nurodyti solidarumo įnašai neatitinka poreikių, nustatytų 51 straipsnyje numatytoje migracijos spaudimo ataskaitoje, ji paragina valstybes nares pakoreguoti savo solidarumo atsako planuose nurodytų rūšių įnašus. ***Komisija apsvarsto turimas priemones, kurios palengvintų valstybių narių savanoriškų įnašų koregavimą.***

Or. en

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***51*** straipsnio ***3 dalies b punkto ii papunktyje*** nurodytus solidarumo įnašus siūlanti valstybė narė gali prašyti atskaičiuoti 10 proc. jos dalies, apskaičiuotos pagal 54 straipsnyje nustatytą paskirstymo schemą, jei solidarumo atsako planuose nurodyta, kad per pastaruosius ***penkerius metus*** jos išnagrinėtas tarptautinės apsaugos prašymų skaičius vienam gyventojui yra du kartus didesnis už Sąjungos vidurkį.	5. ***45*** straipsnio ***1 dalyje*** nurodytus solidarumo įnašus siūlanti valstybė narė gali prašyti atskaičiuoti 10 proc. jos dalies, apskaičiuotos pagal 54 straipsnyje nustatytą paskirstymo schemą, jei solidarumo atsako planuose nurodyta, kad per pastaruosius ***dešimt metų*** jos išnagrinėtas tarptautinės apsaugos prašymų skaičius vienam gyventojui yra du kartus didesnis už Sąjungos vidurkį.

Or. en

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl reglamento
52 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Solidarumo atsako planas priimamas per vieną mėnesį nuo 51 straipsnyje nurodytos migracijos spaudimo ataskaitos pateikimo atitinkamai valstybei narei, Europos Parlamentui ir Tarybai.

Or. en

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per dvi savaites nuo 52 straipsnio	***Išbraukta.***

3 dalyje nurodytų solidarumo atsako planų pateikimo arba, jei pagal 52 straipsnio 4 dalį sušaukiamas Solidarumo forumas, per dvi savaites nuo Solidarumo forumo pabaigos Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo nustatomi solidarumo įnašai migracijos spaudimą patiriančiai valstybei narei, kuriuos turėtų skirti kitos valstybės narės, ir jų įgyvendinimo terminai.

Or. en

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Jei Komisija mano, kad pakoreguoti solidarumo įnašai neatitinka poreikių, nustatytų 51 straipsnyje numatytoje migracijos spaudimo ataskaitoje, ir atitinkama valstybė narė nesutinka su pakoreguotais savanoriškais įnašais, ji įgyvendinimo aktu nustato valstybių narių solidarumo įnašus likusiems poreikiams patenkinti. Tas įgyvendinimo aktas priimamas laikantis 67 straipsnio 1a dalyje nurodytos patariamosios procedūros.

Or. en

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybių narių solidarumo atsako planuose nurodyti įnašai yra tokie, kaip nurodyta 45 straipsnio 1 dalies d punkte,	Jei valstybių narių solidarumo atsako planuose nurodyti įnašai yra tokie, kaip nurodyta 45 straipsnio 1 dalies d punkte,

Komisija įvertina, ar pasiūlytos priemonės yra proporcingos įnašams, kuriuos valstybės narės būtų skyrusios imdamosi 45 straipsnio 1 dalies a, b arba ***c*** punktuose nurodytų priemonių pagal 54 straipsnyje nustatytą paskirstymo schemą.	Komisija įvertina, ar pasiūlytos priemonės yra proporcingos įnašams, kuriuos valstybės narės būtų skyrusios imdamosi 45 straipsnio 1 dalies a, b***, c*** arba ***da*** punktuose nurodytų priemonių pagal 54 straipsnyje nustatytą paskirstymo schemą.

Or. en

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei pasiūlytos priemonės nėra proporcingos įnašams, kuriuos prisidedančioji valstybė narė būtų skyrusi imdamasi 45 straipsnio 1 dalies a, b arba ***c*** punktuose nurodytų priemonių, Komisija įgyvendinimo akte nustato siūlomas priemones, pakoreguodama jų lygį.	Jei pasiūlytos priemonės nėra proporcingos įnašams, kuriuos prisidedančioji valstybė narė būtų skyrusi imdamasi 45 straipsnio 1 dalies a, b***, c*** arba ***d*** punktuose nurodytų priemonių, Komisija įgyvendinimo akte nustato siūlomas priemones, pakoreguodama jų lygį.

Or. en

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 2 dalies 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei dėl pasiūlytų priemonių atsirastų didesnis nei 30 proc. visų solidarumo priemonių, nustatytų migracijos spaudimo ataskaitoje pagal 51 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktį, trūkumas, įgyvendinimo akte nustatyti įnašai pakoreguojami taip, kad tokias priemones nurodžiusios valstybės narės 51 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktyje nustatytomis priemonėmis turėtų padengti 50 proc. savo dalies, apskaičiuotos pagal 54 straipsnyje nustatytą paskirstymo	***Išbraukta.***

schemą. Komisija atitinkamai patikslina tų valstybių narių nurodytas 51 straipsnio 3 dalies b punkto iii papunktyje išdėstytas priemones.

Or. en

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Įgyvendinimo ***aktu*** nustatoma:	3. Įgyvendinimo ***akte atsižvelgiama į remiamųjų valstybių narių pajėgumus ir poreikius prieglobsčio srityje, nustatytus 51 straipsnyje nurodytoje ataskaitoje, ir*** nustatoma:

Or. en

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***bendras asmenų***, kurie turėtų būti perkelti iš prašančiosios valstybės narės pagal 45 straipsnio 1 dalies a arba c punktus, ***skaičius, atsižvelgiant į prašančiosios valstybės narės pajėgumus ir poreikius prieglobsčio srityje, nustatytus 51 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktyje nurodytoje ataskaitoje***;	a) ***asmenų***, kurie turėtų būti perkelti iš prašančiosios valstybės narės pagal 45 straipsnio 1 dalies a arba c punktus, ***paskirstymas***;

Or. en

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl reglamento

53 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***bendras asmenų*** iš prašančiosios valstybės narės, kuriems turėtų būti taikomas grąžinimo rėmimas pagal 45 straipsnio 1 dalies b punktą, ***skaičius, atsižvelgiant į prašančiosios valstybės narės pajėgumus ir poreikius grąžinimo srityje, nustatytus 51 straipsnio 3 dalies b punkto ii papunktyje nurodytoje ataskaitoje***;	b) ***asmenų*** iš prašančiosios valstybės narės, kuriems turėtų būti taikomas grąžinimo rėmimas pagal 45 straipsnio 1 dalies b punktą, ***paskirstymas***;

Or. en

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) asmenų, kurie turėtų būti perkelti, ir (arba) asmenų, kuriems turėtų būti taikomas grąžinimo rėmimas, paskirstymas tarp valstybių narių, įskaitant remiamąją valstybę narę, remiantis 54 straipsnyje nustatyta paskirstymo schema;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) bendras tarptautinės apsaugos prašymų, kuriuos turi nagrinėti valstybės narės pagal 45 straipsnio 1 dalies da punktą, skaičius;

Or. en

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3 dalies ***c punkte*** nurodytas paskirstymas koreguojamas, jei valstybė narė, pateikusi prašymą pagal 52 straipsnio 5 dalį, solidarumo atsako plane įrodo, kad per pastaruosius ***penkerius metus*** jos išnagrinėtų tarptautinės apsaugos prašymų skaičius vienam gyventojui daugiau nei du kartus viršijo Sąjungos vidurkį. Tokiais atvejais valstybės narės dalis, apskaičiuota pagal 54 straipsnyje nustatytą paskirstymo schemą, sumažinama 10 proc. Ši atskaičiuota dalis proporcingai paskirstoma kitoms valstybėms narėms, skiriančioms įnašus pagal 45 straipsnio 1 dalies a, b ir ***c*** punktus.	***Šios*** dalies ***pirmoje pastraipoje*** nurodytas paskirstymas koreguojamas, jei valstybė narė, pateikusi prašymą pagal 52 straipsnio 5 dalį, solidarumo atsako plane įrodo, kad per pastaruosius ***dešimt metų*** jos išnagrinėtų tarptautinės apsaugos prašymų skaičius vienam gyventojui daugiau nei du kartus viršijo Sąjungos vidurkį. Tokiais atvejais valstybės narės dalis, apskaičiuota pagal 54 straipsnyje nustatytą paskirstymo schemą, sumažinama 10 proc. Ši atskaičiuota dalis proporcingai paskirstoma kitoms valstybėms narėms, skiriančioms įnašus pagal 45 straipsnio 1 dalies a, b***, c*** ir ***da*** punktus.

Or. en

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybė narė gali įsipareigoti padėti valstybei narei grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius remdama grąžinimą ir tokiu atveju glaudžiai koordinuodama veiksmus su remiamąja valstybe nare imasi priemonių, kad grąžintų tuos trečiųjų šalių piliečius iš remiamosios valstybės narės teritorijos.	1. Valstybė narė gali įsipareigoti padėti valstybei narei grąžinti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius remdama grąžinimą ir tokiu atveju glaudžiai koordinuodama veiksmus su remiamąja valstybe nare imasi priemonių, kad grąžintų tuos trečiųjų šalių piliečius iš ***savo pačios teritorijos arba iš*** remiamosios valstybės narės teritorijos.

Or. en

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Siekiant palengvinti grąžinimo rėmimą, prisidedančioji valstybė narė abipusiai pripažįsta remiamosios valstybės narės priimtą sprendimą grąžinti.

Or. en

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei valstybė narė įsipareigoja remti grąžinimą, o neteisėtai esantys trečiųjų šalių piliečiai, dėl kurių remiamoji valstybė narė yra priėmusi sprendimą grąžinti, negrįžta arba nėra išsiunčiami per 8 mėnesius, grąžinimo rėmimą teikianti valstybė narė atitinkamus asmenis 57 ir 58 straipsniuose nustatyta tvarka perkelia į savo teritoriją. Šis laikotarpis prasideda priėmus 53 straipsnio 1 dalyje arba, kai taikoma, 49 straipsnio 2 dalyje nurodytą įgyvendinimo aktą.	2. Jei valstybė narė įsipareigoja remti grąžinimą ***remiamosios valstybės narės teritorijoje***, o neteisėtai esantys trečiųjų šalių piliečiai, dėl kurių remiamoji valstybė narė yra priėmusi sprendimą grąžinti, negrįžta arba nėra išsiunčiami per 8 mėnesius, grąžinimo rėmimą teikianti valstybė narė atitinkamus asmenis 57 ir 58 straipsniuose nustatyta tvarka perkelia į savo teritoriją. Šis laikotarpis prasideda priėmus 53 straipsnio 1 dalyje arba, kai taikoma, 49 straipsnio 2 dalyje nurodytą įgyvendinimo aktą.

Or. en

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 4 dalies 1 pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	ea) vykdyti bet kokius kitus remiamosios valstybės narės prašomus veiksmus, kad būtų palengvintas neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimas.

Or. en

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl reglamento
55 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Prisidedančioji valstybė narė gali prašyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagalbos pagal Reglamento (ES) 2019/1896 7 straipsnio 2 dalį.

Or. en

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prieš taikydama šiame straipsnyje nustatytą procedūrą remiamoji valstybė narė užtikrina, kad nėra pagrįstų priežasčių manyti, kad atitinkamas asmuo kelia pavojų ***tos valstybės narės*** nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai. Jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad asmuo kelia pavojų nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai, remiamoji valstybė narė netaiko šiame straipsnyje nustatytos procedūros ***ir, kai taikoma, išbraukia asmenį iš 49 straipsnio 2 dalyje nurodyto sąrašo***.	2. Prieš taikydama šiame straipsnyje nustatytą procedūrą remiamoji valstybė narė užtikrina, kad nėra pagrįstų priežasčių manyti, kad atitinkamas asmuo kelia pavojų ***jos*** nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai. Jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad asmuo kelia pavojų nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai, remiamoji valstybė narė netaiko šiame straipsnyje nustatytos procedūros.

Or. en

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei turėtų būti taikomas perkėlimas Europos Sąjungoje, remiamoji valstybė narė nustato asmenis, kurie galėtų būti perkelti. Jei atitinkamas asmuo yra tarptautinės apsaugos prašytojas arba gavėjas, ta valstybė narė, kai taikoma, atsižvelgia į tai, ar atitinkamą asmenį ir valstybę narę***, į kurią perkeliama,*** sieja reikšmingi ryšiai. Jei nustatytas perkeltinas asmuo yra tarptautinės apsaugos gavėjas, atitinkamas asmuo perkeliamas Europos Sąjungoje tik po to, kai tas asmuo raštu sutinka būti perkeltas.	Jei turėtų būti taikomas perkėlimas Europos Sąjungoje, remiamoji valstybė narė nustato asmenis, kurie galėtų būti perkelti. Jei atitinkamas asmuo yra tarptautinės apsaugos prašytojas arba gavėjas, ta valstybė narė, kai taikoma, atsižvelgia į tai, ar atitinkamą asmenį ir ***prisidedančiąją*** valstybę narę sieja reikšmingi ryšiai. Jei nustatytas perkeltinas asmuo yra tarptautinės apsaugos gavėjas, atitinkamas asmuo perkeliamas Europos Sąjungoje tik po to, kai tas asmuo raštu sutinka būti perkeltas. *(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui.)*

Or. en

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei ***valstybė narė, į kurią perkeliama, perkėlė prašytoją***, už kurį atsakinga valstybė narė dar nenustatyta, ***ta*** valstybė narė taiko procedūras, nustatytas III dalyje, išskyrus 8 straipsnio 2 dalį, 9 straipsnio 1 ir 2 dalis***,*** 15 straipsnio 5 dalį ***ir 21 straipsnio 1 ir 2 dalis*** .	Jei ***perkėlimas susijęs su prašytoju***, už kurį atsakinga valstybė narė dar nenustatyta, ***prisidedančioji*** valstybė narė taiko procedūras, nustatytas III dalyje, išskyrus 8 straipsnio 2 dalį, 9 straipsnio 1 ir 2 dalis ***ir*** 15 straipsnio 5 dalį.

Or. en

Pakeitimas 161

Pasiūlymas dėl reglamento
67 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnis.

Or. en

Pakeitimas 162

Pasiūlymas dėl reglamento
69 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ne vėliau kaip [18 mėnesių nuo įsigaliojimo], o ***vėliau kasmet*** Komisija peržiūri šio reglamento ***IV dalies I–III skyriuose nustatytų priemonių*** veikimą.	Ne vėliau kaip [18 mėnesių nuo įsigaliojimo], o ***po to kas dvejus metus*** Komisija peržiūri šio reglamento veikimą. ***Peržiūra teikiama Europos Parlamentui ir Tarybai.***

Or. en

Pakeitimas 163

Pasiūlymas dėl reglamento
69 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[Praėjus trejiems metams po įsigaliojimo Komisija pateikia šiame reglamente nustatytų priemonių įgyvendinimo ataskaitą.]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl reglamento

69 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ne anksčiau kaip praėjus ***[penkeriems]*** metams po šio reglamento taikymo pradžios dienos, o vėliau kas penkerius metus Komisija atlieka šio reglamento vertinimą. Komisija pateikia pagrindinių išvadų ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai bei Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui. Valstybės narės ne vėliau kaip likus šešiems mėnesiams iki [penkerių] metų laikotarpio pabaigos pateikia Komisijai visą informaciją, reikalingą tai ataskaitai parengti.	Ne anksčiau kaip praėjus ***[trejiems]*** metams po šio reglamento taikymo pradžios dienos, o vėliau kas penkerius metus Komisija atlieka šio reglamento vertinimą. Komisija pateikia pagrindinių išvadų ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai bei Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui. Valstybės narės ne vėliau kaip likus šešiems mėnesiams iki [penkerių] metų laikotarpio pabaigos pateikia Komisijai visą informaciją, reikalingą tai ataskaitai parengti.

Or. en

Pakeitimas 165

Pasiūlymas dėl reglamento
69 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	69a straipsnis
	Pagalba vykdant stebėseną
	1. Įgyvendinant šį reglamentą ir vykdant jo stebėseną Komisijai padeda Prieglobsčio agentūra. Prieglobsčio agentūra naudojasi esamais tinklais arba kuria naujus tinklus šio reglamento įgyvendinimui koordinuoti su valstybių narių kompetentingomis institucijomis.
	2. Prireikus tuose tinkluose kviečiama dalyvauti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra ir kitos atitinkamos Sąjungos įstaigos, organai ir agentūros.

Or. en